

- hr** Upute za rukovanje i instaliranje
- sq** Manuali i përdorimit dhe instalimit
- sr** Uputstva za rad i instalaciju
- int** Country specifics



## sensoHOME

VRT 380f

**Publisher/manufacture**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de



hr	Upute za rukovanje i instaliranje .....	1
sq	Manuali i përdorimit dhe instalimit .....	25
sr	Uputstva za rad i instalaciju .....	50
int	Country specifics.....	74

# Upute za rukovanje i instaliranje

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Sigurnost.....</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	 -- Puštanje u rad .....	<b>17</b>
1.1	Upozorenja koja se odnose na rukovanje .....	2	4.1	Preduvjeti za puštanje u rad .....	17
1.2	Namjenska uporaba.....	2	4.2	Završena pomoć pri instaliranju.....	17
1.3	Općeniti sigurnosni zahtjevi .....	3	4.3	Kasnije mijenjanje postavki.....	17
1.4	 -- Sigurnost/propisi .....	4	<b>5</b>	<b>Smetnja, dojava greške i servisne dojava .....</b>	<b>17</b>
<b>2</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>5</b>	5.1	Dojava greške.....	17
2.1	Koja se nomenklatura upotrebljava? .....	5	5.2	Servisna dojava .....	17
2.2	Što je funkcija zaštite od smrzavanja? .....	5	5.3	Promijeniti bateriju .....	17
2.3	Što znače sljedeće temperature? .....	5	<b>6</b>	<b>Informacije o proizvodu.....</b>	<b>18</b>
2.4	Što je zona?.....	5	6.1	Poštivanje i čuvanje važeće dokumentacije.....	18
2.5	Što je cirkulacija?.....	5	6.2	Područje važenja uputa .....	19
2.6	Što znači prozor vremena?.....	5	6.3	Tipaska pločica .....	19
2.7	Sprječavanje neispravne funkcije.....	6	6.4	Serijski broj .....	19
2.8	Podešavanje krivulje grijanja .....	6	6.5	CE oznaka .....	19
2.9	Displej, poslužni elementi i simboli.....	6	6.6	Jamstvo i servisna služba za korisnike.....	19
2.10	 -- Uporaba regulatora .....	8	6.7	Recikliranje i zbrinjavanje otpada.....	19
2.11	Funkcije za rukovanje i prikazivanje.....	8	6.8	Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013.....	19
<b>3</b>	<b> -- Elektroinstalacija, montaža .....</b>	<b>14</b>	6.9	Tehnički podaci.....	20
3.1	Provjera opsega isporuke .....	14	<b>Dodatak .....</b>	<b>21</b>	
3.2	Odabir vodova .....	14	<b>A</b>	<b>Uklanjanje smetnji, servisna dojava .....</b>	<b>21</b>
3.3	Polovi .....	14	A.1	Uklanjanje smetnji.....	21
3.4	Instalacija prijemnika .....	14	A.2	Poruke održavanja.....	22
3.5	Montaža regulatora.....	15	<b>B</b>	<b> -- Uklanjanje smetnji i grešaka, servisna dojava .....</b>	<b>22</b>
			B.1	Uklanjanje smetnji.....	22
			B.2	Otklanjanje greške .....	22
			B.3	Poruke održavanja.....	22
			<b>Kazalo .....</b>	<b>24</b>	

# 1 Sigurnost

## 1 Sigurnost

### 1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje

#### Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu radnju

Upozorenja koja se odnose na određenu radnju klasificirana su znakovima upozorenja i signalnim riječima u pogledu moguće opasnosti na sljedeći način:

#### Znakovi upozorenja i signalne riječi



##### **Opasnost!**

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda



##### **Opasnost!**

Opasnost po život od strujnog udara



##### **Upozorenje!**

Opasnost od lakših tjelesnih ozljeda



##### **Oprez!**

Rizik od materijalnih ili ekoloških šteta

### 1.2 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenaamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je predviđen za reguliranje sustava za grijanje s generatorima topline istog proizvođača pomoću eBUS sučelja.

Regulator regulira ovisno o instaliranom sustavu:

- Grijanje
- Priprema tople vode
- Cirkulacija

U namjensku uporabu ubraja se:

- pridržavanje svih važećih dokumenata proizvoda te svih drugih komponenata postrojenja
- instalaciju i montažu sukladno odobrenju proizvoda i sustava

Osim toga, namjenska uporaba obuhvaća instalaciju sukladno IP kôdu.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi

granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom.

### 1.3 Općeniti sigurnosni zahtjevi

#### 1.3.1 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▶ Provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama za korištenju.

#### 1.3.2 Opasnost od nedovoljne kvalifikacije

Sljedeće poslove smiju provoditi samo ovlaštene serviseri koji su za to kvalificirani:

- Montaža
- Demontaža
- Instalacija
- Puštanje u rad
- Stavljanje izvan pogona
- ▶ Postupajte u skladu sa stanjem tehnike.

Radovi i funkcije, koje smije izvoditi odn. podesiti ovlaštene serviser, označeni su simbolom



#### 1.3.3 Opasnost od ozljeda izazvanih baterijama

Ako se baterije nenamjenski napune moguće su ozbiljne ozljede.

- ▶ Nemojte ponovno puniti baterije.
- ▶ Ne kombinirajte različite tipove baterija.
- ▶ Ne kombinirajte nove i istrošene baterije.

#### 1.3.4 Rizik od materijalnih oštećenja

- ▶ Nemojte kratko spojiti kontakte priključka u pretincu za bateriju proizvođača.

#### 1.3.5 Rizik od materijalnih oštećenja izazvanih kiselinom

- ▶ Istrošene baterije uklonite iz proizvoda i stručno ih zbrinite.
- ▶ Prije nego što proizvod spremite za dulje vrijeme nekorisćenja, uklonite baterije.


#### 1.3.6 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.



# 1 Sigurnost

- ▶ Kao operater provedite samo one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama i nisu označene simbolom .

## 1.4 -- Sigurnost/propisi

### 1.4.1 Rizik od materijalne štete uslijed mraza

- ▶ Proizvod instalirajte u prostorije koje su zaštićene od smrzavanja.

### 1.4.2 Rizik od materijalne štete uslijed neprikladnog alata

- ▶ Koristite propisni alat.

### 1.4.3 Propisi (smjernice, zakoni, norme)

- ▶ Pridržavajte se nacionalnih propisa, normi, direktiva, odredbi i zakona.



## 2 Opis proizvoda

### 2.1 Koja se nomenklatura upotrebljava?

- Regulator: umjesto **VRT 380f**
- Daljinsko upravljanje: umjesto **VR 92**

### 2.2 Što je funkcija zaštite od smrzavanja?

Funkcija zaštite od smrzavanja štiti sustav za grijanje i objekt od štete uslijed smrzavanja.

Pri vanjskim temperaturama

- koje su dulje od 4 sata ispod 4 °C, regulator uključuje generator topline i regulira zadanu sobnu temperaturu na najmanje 5 °C.
- iznad 4 °C, regulator generator topline, ali nadzire vanjsku temperaturu.

### 2.3 Što znače sljedeće temperature?

**Željena temperatura** je temperatura na kojoj se treba zagrijavati stambeni prostor.

**Snižena temperatura** je temperatura koja ne smije pasti u stambenom prostoru izvan prozora vremena.

**Temperatura polaznog toka** je temperatura kojom vruća voda napušta generator topline.

### 2.4 Što je zona?

Zgrada se može podijeliti u nekoliko područja koja se nazivaju zone. Svaka zona može imati neki drugi zahtjev za sustav grijanja.

Primjeri podjele u zone:

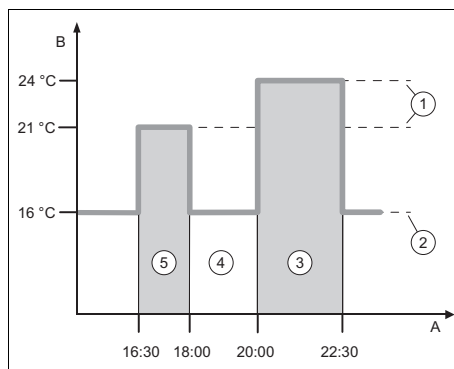
- U kući postoji podno grijanje (zona 1) i radijatorsko grijanje (zona 2).
- U kući ima nekoliko samostalnih stambenih jedinica. Svaka stambena jedinica dobiva svoju zonu.

### 2.5 Što je cirkulacija?

Dodatni vodovod povezuje se s cijevi za toplu vodu i sa spremnikom tople vode stvara krug. Cirkulacijska crpka osigurava stalnu cirkulaciju tople vode u sustavu cjevovoda tako da je i na udaljenim ispusnim mjestima odmah raspoloživa topla voda.

### 2.6 Što znači prozor vremena?

Primjer pogona grijanja u načinu rada: vremenski upravljano



A	Vrijeme	3	Period 2
B	Temperatura	4	izvan prozora vremena
1	Tražena temperatura	5	Period 1
2	NOĆNA SOB. TEMP.		

Možete podijeliti jedan dan na nekoliko prozora vremena (**3**) i (**5**). Svaki prozor vremena može obuhvaćati individualno vrijeme. Prozori vremena ne smiju se preklapati. Svakom prozoru vremena možete dodijeliti neku drugu željenu temperaturu (**1**).

Primjer:

16:30 do 18:00; 21 °C

20:00 do 22:30; 24 °C

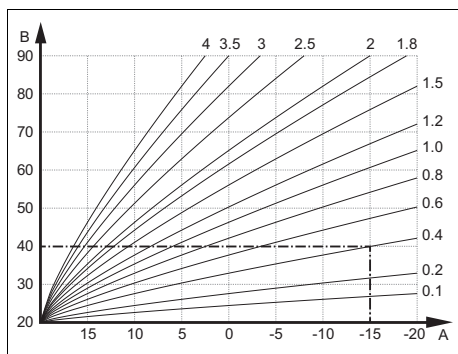
Unutar prozora vremena regulator regulira temperaturu stambenog prostora na željenu. Izvan prozora vremena (**4**) regulator regulira temperaturu stambenog prostora na niže podešenu sniženu temperaturu (**2**).

## 2 Opis proizvoda

### 2.7 Sprječavanje neispravne funkcije

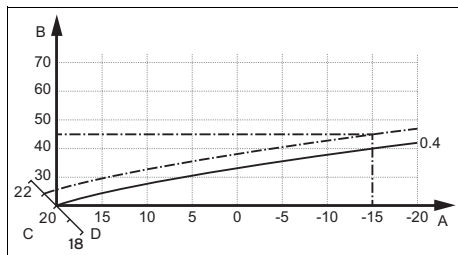
- ▶ Nemojte zaklanjati regulator namještajem, zavjesama ili drugim predmetima.
- ▶ Kada je regulator montiran u stambenom prostoru, onda do kraja otvorite sve ventile termostata grijača u toj prostoriji.

### 2.8 Podešavanje krivulje grijanja



A Vanjska temperatura °C      B Zadana temperatura polaznog voda °C

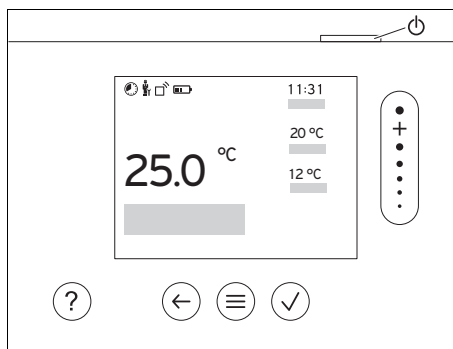
Slika pokazuje moguće krivulje grijanja za zadanu sobnu temperaturu 20 °C. od 0,1 do 4.0. Ako je npr. izabrana krivulja grijanja 0.4, onda će se pri vanjskoj temperaturi od -15 °C regulacija vršiti na temperaturu polaznog voda od 40 °C.



A Vanjska temperatura °C      C Zadana sobna temperatura °C  
B Zadana temperatura polaznog voda °C      D Krivulja a

Ako je izabrana krivulja grijanja 0.4, a za zadanu sobnu temperaturu 21 °C, dolazi do pomaka krivulje grijanja na način prikazan na slici. Na osovini a nagnutoj za 45° krivulja grijanja se ovisno o vrijednosti zadane sobne temperature paralelno pomiče. Pri vanjskoj temperaturi od -15 °C regulacija osigurava temperaturu polaznog voda od 45 °C.

### 2.9 Displej, poslužni elementi i simboli




#### 2.9.1 Upravljački elementi







- ☰ – Pozivanje izbornika
  - ← – Natrag na glavni izbornik
  - ✓ – Potvrda odabira/promjene
  - ✓ – Pohranjivanje vrijednosti podešavanja
  - ← – Jednu razinu natrag
  - ← – Prekid unosa
  - ⋮ – Navigiranje kroz strukturu izbornika
  - + – Povećanje ili smanjenje vrijednosti postavke
  - ⋮ – Navigiranje do pojedinačnih brojeva/slova
  - ? – Pozivanje pomoći
  - ? – Pozivanje pomoći vremenskog programa
  - ⏻ – Uključivanje displeja
  - ⏻ – Isključivanje displeja
- Poslužni element nalazi se na gornjoj strani proizvoda.

Aktivni poslužni elementi svijetle zeleno.

Pritisnite 1 x : Dolazite do osnovnog prikaza.

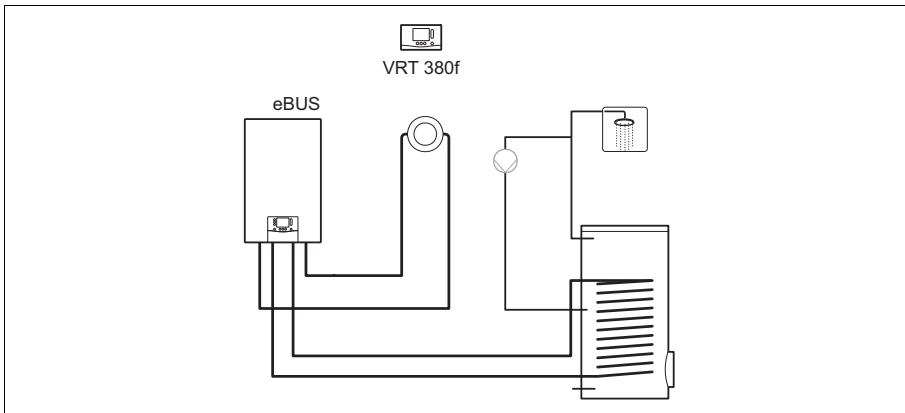
Pritisnite 2 x : Dolazite u izbornik.

### 2.9.2 Znakovi

	Razina napunjenosti baterija
	Jačina signala
	Vremenski upravljano grijanje aktivno
	Potrebno održavanje
	Greška u sustavu grijanja
	Kontaktiranje ovlaštenog serviser

## 2 Opis proizvoda

### 2.10 -- Uporaba regulatora



Regulator se ugrađuje u jednostavne sustave s direktnim toplinskim krugovima.



#### Napomena

Nakon priključivanja vanjskog osjetnika regulator radi ovisno o vremenskim uvjetima.

### 2.11 Funkcije za rukovanje i prikazivanje



#### Napomena

Funkcije koje su opisane u ovom poglavlju nisu na raspolaganju kod svih konfiguracija sustava.

Proizvod ima dvije razine za rukovanje i prikazivanje.

Na razini za korisnika pronaći ćete informacije i mogućnosti podešavanja koje su vam potrebne kao korisniku.



-- Servisna razina namijenjena je serviseru. Zaštićena je šifrom. Samo ovlašteni serviseri smiju promijeniti postavke u razini za servisera.

Za pozivanje izbornika pritisnite 2 x .

#### 2.11.1 Točka izbornika REGULACIJA

IZBORNIK → REGULACIJA		
→ Zona		
→ Naziv zone	Promjena tvornički postavljenog imena <b>zona 1</b>	
→ Mod:	→ Ručno	→ Željena temperatura: °C
	Neprekidno zadržavanje željene temperature	
	→ Vremen. upr.	→ Tjedni plan
	→ Snižena temperatura: °C	


IZBORNİK → REGULACIJA											
→ <b>Mod:</b>	<p><b>Tjedni plan:</b> Može se podesiti do 12 prozora vremena i željenih temperatura po danu</p> <p>Ovlašteni serviser podešava ponašanje sustava grijanja izvan prozora vremena u funkciji <b>Noćni mod:</b>.</p> <p>U <b>Noćni mod:</b> znači:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Eko prog.:</b> Grijanje je isključeno izvan prozora vremena. Zaštita od smrzavanja je aktivirana.</li> <li>– <b>Normalno:</b> Snižena temperatura vrijedi izvan prozora vremena.</li> </ul> <p><b>Željena temperatura: °C:</b> Vrijedi u prozoru vremena</p>										
	→ <b>Isključeno</b>										
	Grijanje je isključeno, topla voda je i dalje raspoloživa, zaštita od smrzavanja je aktivirana										
→ <b>Odsutnost</b>	→ <b>Sve:</b> Vrijedi za sve zone u zadanom vremenu										
	→ <b>Zona:</b> Vrijedi za odabranu zonu u zadanom vremenu										
	Rad grijanja i s toplom vodom je isključen, aktivirana je zaštita od niskih temperatura										
→ <b>Topla voda</b>											
→ <b>Mod:</b>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>→ <b>Ručno</b></td> <td>→ <b>Temperatura tople vode</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Neprekidno zadržavanje temperature tople vode</td> </tr> <tr> <td>→ <b>Vremen. upr.</b></td> <td>→ <b>Tjedni plan tople vode</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Temperatura tople vode: °C</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Tjedni plan cirkulacije</b></td> </tr> </table> <p><b>Tjedni plan tople vode:</b> Može se podesiti do 3 prozora vremena po danu</p> <p><b>Temperatura tople vode: °C:</b> Vrijedi u prozoru vremena</p> <p>Izvan prozora vremena rad s toplom vodom je isključen</p> <p><b>Tjedni plan cirkulacije:</b> Može se podesiti do 3 prozora vremena po danu</p> <p>U prozoru vremena cirkulacijska crpka crpi toplu vodu do ispusnih mjesta</p> <p>Cirkulacijska crpka je isključena izvan prozora vremena</p>	→ <b>Ručno</b>	→ <b>Temperatura tople vode</b>	Neprekidno zadržavanje temperature tople vode		→ <b>Vremen. upr.</b>	→ <b>Tjedni plan tople vode</b>		→ <b>Temperatura tople vode: °C</b>		→ <b>Tjedni plan cirkulacije</b>
→ <b>Ručno</b>	→ <b>Temperatura tople vode</b>										
Neprekidno zadržavanje temperature tople vode											
→ <b>Vremen. upr.</b>	→ <b>Tjedni plan tople vode</b>										
	→ <b>Temperatura tople vode: °C</b>										
	→ <b>Tjedni plan cirkulacije</b>										
	→ <b>Isključeno</b>										
	Pogon tople vode je isključen										
→ <b>Topla voda brzo</b>	Jednokratno zagrijavanje vode u spremniku										
→ <b>Ventiliranje</b>	Pogon grijanja isključen je za 30 minuta.										
→ <b>Pomoć vremenskog programa</b>	<p>Programiranje željene temperature za ponedjeljak - petak i subota - nedjelja; programiranje vrijedi za vremenski upravljane funkcije <b>Grijanje, Topla voda i cirkulaciju.</b></p> <p>Prepisuje tjedni plan za funkcije <b>Grijanje, Topla voda i cirkulaciju.</b></p>										
→ <b>Sustav isklj.</b>	Sustav je isključen. Zaštita od niskih temperatura ostaje aktivirana										

## 2 Opis proizvoda

### 2.11.2 Točka izbornika INFORMACIJA

IZBORNIK → INFORMACIJA	
→ Aktualne temperature	
→ Zona	
→ Temperatura tople vode	
→ Tlak vode: bar	
→ Stanje plamenika:	
→ Upravljački elementi	Objašnjenje poslužnih elemenata
→ Prikaz izbornika	Objašnjenje strukture izbornika
→ Kontakt ovlaštenog servisera	
→ Serijski broj	

### 2.11.3 -- Točka izbornika POSTAVKE

IZBORNIK → POSTAVKE	
 → Razina za servisera	
→ Unos pristupnog koda	Pristup servisnoj razini, tvornička postavka: 00
→ Kontakt ovlaštenog servisera	Unos podataka za kontakt
→ Datum servisa:	Unesite vremenski najbliži datum servisa priključene komponente npr. generatora topline
→ Povijest grešaka	Greške su navedene prema vremenu
→ Konfiguracija sustava	Funkcije (→ Točka izbornika <b>Konfiguracija sustava</b> )
→ Sušenje estriha	Aktivirajte funkciju <b>Profil sušenja estriha</b> za novopostavljeni estrih sukladno građevinskim propisima. Regulator regulira temperaturu polaznog toka neovisno o vanjskoj temperaturi. Podesite sušenje estriha (→ Točka izbornika <b>Konfiguracija sustava</b> )
→ Promjena koda	
→ Jezik, vrijeme, displej	
→ Jezik:	
→ Datum:	Nakon isključivanja struje datum se zadržava oko 30 minuta.
→ Vrijeme:	Nakon isključivanja struje vrijeme se zadržava oko 30 minuta.
→ Svjetlost displeja:	
→ Ljetno vrijeme:	→ Automatski
	→ Ručno
Kod vanjskih osjetnika s DCF77-prijamnikom ne koristi se funkcija <b>Ljetno vrijeme</b> . Prebacivanje na ljetno/zimsko vrijeme vrši se preko DCF77-signalu. Promjena se odvija: <ul style="list-style-type: none"><li>– posljednjeg vikenda u ožujku u 2:00 (ljetno vrijeme)</li><li>– posljednjeg vikenda u listopadu u 3:00 (zimsko vrijeme)</li></ul>	
→ Korekcijska vrijednost	
→ Sobna temperatura: K	Izjednačenje temperaturne razlike između vrijednosti izmjerene u regulatoru i vrijednosti referentnog termometra u stambenom prostoru.

IZBORNIK → POSTAVKE	
→ Vanjska temperatura: K	Izjednačenje temperature razlike između izmjerene vrijednosti u vanjskom osjetniku i vrijednosti vanjskog referentnog termometra.
→ Tvorničke postavke	Regulator vraća sve postavke na tvorničke postavke i poziva pomoć pri instaliranju. Samo ovlaštenu servisera smije provesti pomoć pri instaliranju.

## 2.11.4 -- Točka izbornika Konfiguracija sustava

IZBORNIK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava	
→ Sustav	
→ Tlak vode: bar	
→ eBUS komponente	Popis eBUS komponenti i njihova verzija softvera
→ Adapt. krivulja grij.::	Automatsko fino namještanje krivulje grijanja. Preduvjet: – Odgovarajuća krivulja grijanja za zgradu podešena je u funkciji <b>Krivulja grijanja</b> . – Regulatoru odn. daljinskom upravljanju je dodijeljena ispravna zona u funkciji <b>Dodjela zone</b> . – U funkciji <b>Uklj. sobnom temp.:</b> je odabrano <b>Prošireno</b> .
→ Regulacija:	<b>Vođ.sob.tem.</b> Regulacija slijedi preko temperature prostora.
	<b>Vođ.vrem.uvj.</b> Čim se priključi vanjski osjetnik, regulacija slijedi preko vanjske temperature.
→ Generator topline 1	
→ Status:	
→ Aktualna temp. pol. voda: °C	
→ Krug 1	
→ Status:	
→ Zadana temp. pol. voda: °C	
→ VT-granice isključivanja: °C	Unesite gornju granicu vanjske temperature. Ako je vanjska temperatura iznad podešene vrijednosti, regulator deaktivira pogon grijanja.
→ Krivulja grijanja:	Krivulja grijanja (→ Poglavlje Opis proizvoda) je ovisnost temperature polaznog toka o vanjskoj temperaturi za željenu temperaturu (zadana sobna temperatura).
→ Min. zadana temp. pol. voda: °C	Unesite donju granicu zadane temperature polaznog voda. Regulator uspoređuje podešenu vrijednost s izračunatom zadanom temperaturom polaznog voda i regulira na veću vrijednost.
→ Maks. zadana temp. pol. voda: °C	Unesite gornju granicu zadane temperature polaznog voda. Regulator uspoređuje podešenu vrijednost s izračunatom zadanom temperaturom polaznog voda i regulira na manju vrijednost.
→ Noćni mod:	

## 2 Opis proizvoda

IZBORNİK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava		
	→ <b>Eko prog.</b>	<p>Funkcija grijanja je isključena i funkcija zaštite od smrzavanja je aktivirana.</p> <p>Pri vanjskim temperaturama koje su dulje od 4 sata ispod 4 °C, regulator uključuje generator topline i regulira na <b>Snižena temperatura: °C</b>. Pri vanjskoj temperaturi iznad 4 °C regulator isključuje generator topline. Nadzor vanjske temperature ostaje aktivan.</p> <p>Ponašanje toplinskog kruga izvan prozora vremena. Preduvjet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– U funkciji <b>Grijanje → Mod:</b> je aktiviran <b>Vremen. upr.</b></li> <li>– U funkciji <b>Uklj. sobnom temp.:</b> je aktiviran <b>Aktivno</b> ili <b>Neaktivno</b>.</li> </ul> <p>Ako je aktiviran <b>Prošireno</b> u <b>Uklj. sobnom temp.:</b>, onda regulator regulira neovisno o vanjskoj temperaturi na zadanu sobnu temperaturu 5 °C.</p>
	→ <b>Normalno</b>	<p>Funkcija grijanja je uključena. Regulator regulira na <b>Snižena temperatura: °C</b>.</p> <p>Preduvjet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– U funkciji <b>Grijanje → Mod:</b> je aktiviran <b>Vremen. upr.</b></li> </ul>
Ponašanje se odvojeno podešava za svaki toplinski krug.		
→ <b>Uklj. sobnom temp.:</b>		
	→ <b>Neaktivno</b>	
	→ <b>Aktivno</b>	Prilagođavanje temperature polaznog toka ovisno o trenutnoj sobnoj temperaturi.
	→ <b>Prošireno</b>	<p>Prilagođavanje temperature polaznog toka ovisno o trenutnoj sobnoj temperaturi. Regulator dodatno aktivira/deaktivira zonu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zona se deaktivira: trenutna sobna temperatura &gt; podešene sobne temperature + 2/16 K</li> <li>– Zona se aktivira: trenutna sobna temperatura &lt; podešene sobne temperature - 3/16 K</li> </ul>
<p>Ugrađeni senzor temperature mjeri trenutnu sobnu temperaturu. Regulator izračunava novu zadanu sobnu temperaturu koja se koristi za prilagođavanje temperature polaznog toka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Razlika = podešena zadana sobna temperatura - trenutna sobna temperatura</li> <li>– Nova zadana sobna temperatura = podešena zadana sobna temperatura + razlika</li> </ul> <p>Preduvjet: Regulator odn. daljinsko upravljanje u funkciji <b>Dodjela zone:</b> dodijeljen je zoni u kojoj je regulator odn. daljinsko upravljanje instaliran.</p> <p>Funkcija <b>Uklj. sobnom temp.:</b> ne djeluje ako je aktiviran <b>Nema dodj.</b> u funkciji <b>Dodjela zone:</b>.</p>		
→ <b>Vrsta regulacije:</b>	<b>2 točke</b>	Odgovara uključivanju / isključivanju regulacije

## Opis proizvoda 2

IZBORNIK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava		
→ Vrsta regulacije:	Analog.	Odgovara modulirajućoj regulaciji
→ Zona		
→ Aktivirana zona:	Deaktiviranje nepotrebnih zona. Sve postojeće zone pojavljuju se na displeju.	
→ Dodjela zone:	Dodjela odabrane zone regulatoru. Regulator mora biti instaliran u odabranoj zoni. Regulacija dodatno koristi osjetnik sobne temperature dodijeljenog uređaja. Ako niste dodijelili zonu regulatoru, onda funkcija <b>Uklj. sobnom temp.:</b> ne djeluje.	
→ Status zon. ventila:		
→ Topla voda		
→ Spremnik:	Kod postojećeg spremnika tople vode treba odabrati postavku <b>Aktivno</b> .	
→ Zadana temp. pol. voda: °C		
→ Cirkulacijska crpka:		
→ Zaštita od legio. dan:	<p>Odredite kojim danima treba izvršiti zaštitu od bakterije legionele. Tih dana se temperatura vode povećava iznad 60 °C. Cirkulacijska crpka se uključuje. Funkcija završava najkasnije nakon 120 minuta.</p> <p>Kada je aktivirana funkcija <b>Odsutnost</b>, ne vrši se zaštita od bakterije legionele. Kada je završena funkcija <b>Odsutnost</b>, vrši se zaštita od bakterije legionele.</p>	
→ Zaštita od legio. vrijeme:	Odredite u koje vrijeme treba izvršiti zaštitu od bakterije legionele.	
→ Bežična veza		
→ Jačina prijema regulatora:	<p>Očitajte jačine prijema između prijemnika i vanjskog osjetnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: Bežična veza je u prihvatljivom području. Kada jačina prijema postane &lt; 4, bežična veza je nestabilna.</li> <li>– 10: Bežična veza je vrlo stabilna.</li> </ul>	
→ Jačina prijema VT-osjetnika:	<p>Očitajte jačine prijema između prijemnika i vanjskog osjetnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: Bežična veza je u prihvatljivom području. Kada jačina prijema postane &lt; 4, bežična veza je nestabilna.</li> <li>– 10: Bežična veza je vrlo stabilna.</li> </ul>	
→ Profil sušenja estriha	Podešavanje zadane temperature polaznog voda po danu sukladno građevinskim propisima	

## 3 -- Elektroinstalacija, montaža

### 3 -- Elektroinstalacija, montaža

Prepreke slabe jačinu prijema između prijemnika i regulatora odn. vanjskog osjetnika.

Elektroinstalaciju smije provoditi samo ovlašteni serviser.

Sustav grijanja mora se staviti izvan rada prije izvođenja radova.

#### 3.1 Provjera opsega isporuke

Broj	Sadržaj
1	Regulator
1	Jedinica bežičnog prijemnika
1	Materijal za pričvršćivanje (2 vijka i 2 tiple)
4	Baterija, tip LR06
1	Dokumentacija

- ▶ Provjerite je li opseg isporuke potpun.

#### 3.2 Odabir vodova

- ▶ Za ožičenje koristite uobičajene vodove.
- ▶ Za vodove mrežnog napona ne koristite savitljive vodove.
- ▶ Za vodove mrežnog napona koristite vodove s plaštem (npr. NYM 3x1,5).

#### Promjer voda

eBus kabel (niski napon)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Kabli osjetnika (niski napon)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

#### Duljina voda

Kabli osjetnika	$\leq 50 \text{ m}$
Kabli sabirnica	$\leq 125 \text{ m}$

### 3.3 Polovi

Kada vršite priključivanje eBUS kabela, onda ne morate obratiti pažnju na polaritet. Ako zamijenite priključne vodove, onda komunikacije nije ometana.

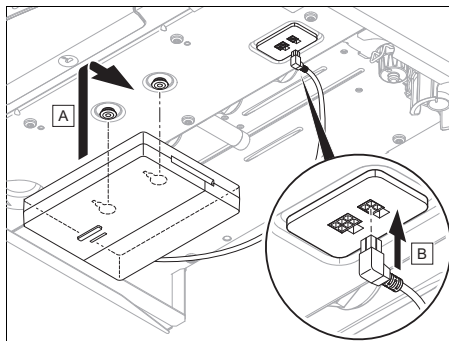
### 3.4 Instalacija prijemnika

Prijemnik se može instalirati na generator topline.

Kod instalacije prijemnika na generator topline i izvan područja vlage prijemnik se zbog poboljšanja jačine prijema može montirati na zid i priključiti preko produžnog kabela.

#### 3.4.1 Montaža prijemnika i priključivanje na generator topline

**Uvjet:** Generator topline ima mogućnost direktnog priključka i nije instaliran u području vlage.



- ▶ Montirajte prijemnik ispod generatora topline.
- ▶ Priključite prijemnik na direktni priključak ispod generatora topline. Najkasnije nakon 20 sekundi LED dioda svijetli zeleno.



### 3 -- Elektroinstalacija, montaža

- ◁ Pomoć pri instaliranju mijenja u funkciju **Jačina prijema regulatora**.

**Uvjet:** Postoji radijski vanjski osjetnik

- ▶ Ako postoji radijski vanjski osjetnik, onda ga treba priučiti. U tu svrhu se pridržavajte svih uputa za montažu u uputama za uporabu osjetnika.
- ▶ Za priučavanje radijskog vanjskog osjetnika pritisnite tipku na prijemu. Svjetleća dioda treperi zeleno.
- ▶ Aktivirajte vanjski osjetnik kako je opisano u uputama za uporabu osjetnika. LED na prijemu treperi kratko. Kada je završeno priučavanje, LED više ne svijetli.
- ▶ Idite do odabranog mjesta postavljanja radijskog vanjskog osjetnika.
- ▶ Ako je jačina prijema u odabranom mjestu postavljanja  $< 4$ , odredite novo mjesto postavljanja vanjskog osjetnika s jačinom prijema  $\geq 4$ .
- ▶ Montirajte vanjski osjetnik na mjestu postavljanja.

#### Određivanje mjesta postavljanja regulatora u zgradi

9. Odredite mjesto postavljanja koje odgovara navedenim zahtjevima.
- Unutarnji zid glave stambene prostorije
  - Montažna visina: 1.5 m
  - ne pod neposrednim utjecaja sunčeve svjetlosti
  - bez utjecaja izvora topline

#### Određivanje jačine prijema regulatora na odabranom mjestu postavljanja

10. Idite do odabranog mjesta postavljanja regulatora.
11. Na putu do mjesta postavljanja zatvorite sva vrata i prozore.
12. Ako je displej isključen pritisnite tipku za buđenje/hibernaciju na gornjoj strani uređaja.

**Uvjet:** Displej je uključen, Na displeju se prikazuje **Bežična komunikacija prekinuta**

- ▶ Uvjerite se da je uključena opskrba strujom.

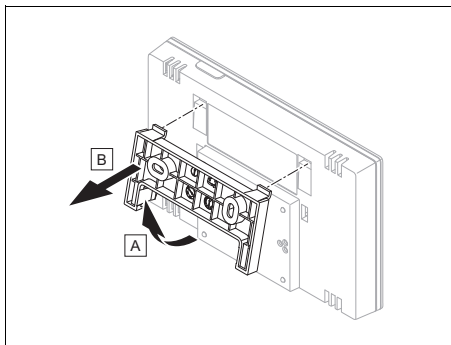
**Uvjet:** Displej je uključen, **Jačina prijema regulatora**  $< 4$

- ▶ Pronađite mjesto postavljanja regulatora koje se nalazi u dometu prijema.

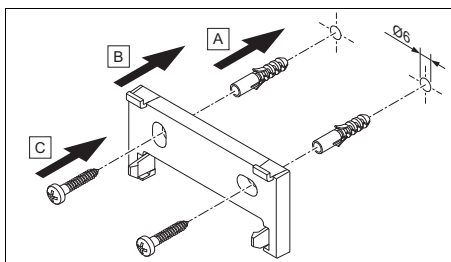
**Uvjet:** Displej je uključen, **Jačina prijema regulatora**  $\geq 4$

- ▶ Označite mjesto na zidu na kojem je dovoljna jačina prijema.

#### Montaža nosača na zid

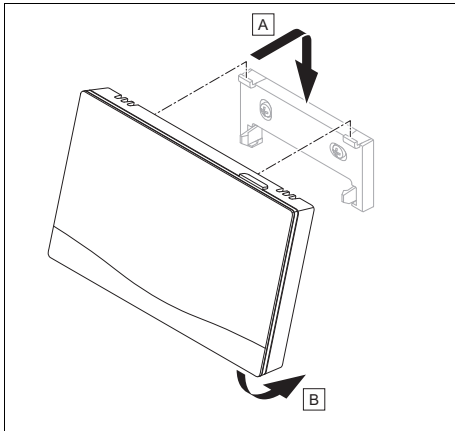


13. Uklonite nosač s regulatora kako je prikazano na slici.



14. Pričvrstite nosač kao što je prikazano na slici.

## Priključivanje regulatora



15. Priključite regulator na nosač kako je prikazano na slici sve dok ne uskoči.

## 4 -- Puštanje u rad

### 4.1 Preduvjeti za puštanje u rad

- Montaža i elektroinstalacija regulatora i po potrebi vanjskog osjetnika je završena.
- Završeno je puštanje u rad svih komponenti sustava (osim regulatora).

### 4.2 Završena pomoć pri instaliranju

U pomoći pri instaliranju nalazi se kod pozivanja **Jezik**.

Pomoć pri instaliranju regulatora provedite prema popisu funkcija. Kod svake funkcije odaberite vrijednost postavke koja odgovara instaliranom sustavu grijanja.

#### 4.2.1 Završetak pomoći pri instaliranju

Nakon što ste prošli pomoć pri instaliranju, na zaslonu se pojavljuje: **Odaberite idući korak**.

**Konfiguracija sustava:** Pomoć pri instaliranju mijenja u konfiguraciji sustava servisnu razinu u kojoj možete dalje optimirati sustav grijanja.


**Pokretanje sustava:** Pomoć pri instaliranju mijenja na osnovnom prikazu i sustav grijanja radi s podešenim vrijednostima.

### 4.3 Kasnije mijenjanje postavki

Sve postavke koje ste izvršili putem pomoći pri instaliranju kasnije možete promijeniti preko upravljačke razine za korisnika ili servisne razine.

## 5 Smetnja, dojava greške i servisne dojave


### 5.1 Dojava greške

Na displeju se pojavljuje  s tekстом dojave greške.

Dojave greške možete naći pod: **IZBORNIK** → **POSTAVKE** → **Razina za servisera** → **Povijest grešaka**

Otklanjanje greške (→ Prilog)

### 5.2 Servisna dojava

Na displeju se pojavljuje  s tekстом servisne dojave.

Servisna dojava (→ Prilog)

### 5.3 Promijeniti bateriju



#### Opasnost!

#### Opasnost po život zbog neprikladnih baterija!

Ako se baterije zamijene pogrešnim tipom baterija, postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Prilikom zamjene baterija pazite na ispravan tip baterija.
- ▶ Istrošene baterije zbrinite sukladno napomenama u priloženim uputama.

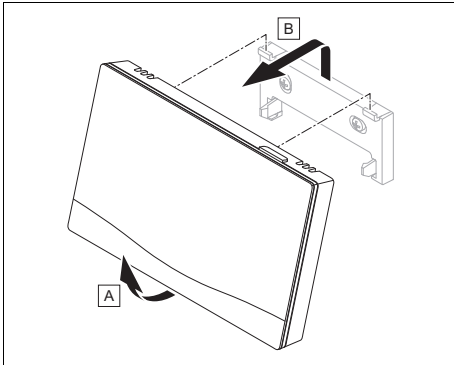
## 6 Informacije o proizvodu



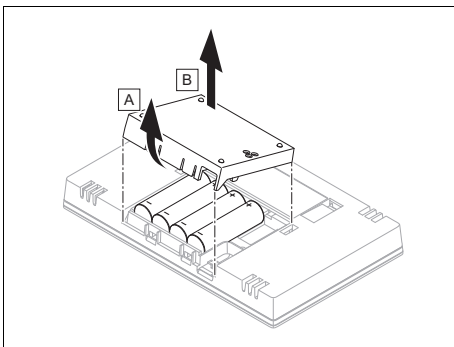
### Upozorenje! Opasnost od ozljeda kiselinom zbog baterija koje su iscurile!

Iz iskorištenih baterija može iscuriti nagrizajuća tekućina.

- ▶ Što je prije moguće uklonite iskoristene baterije iz proizvoda.
- ▶ U slučaju dulje odsutnosti uklonite i baterije koje su pune.
- ▶ Izbjegavajte kontakt kože ili očiju s tekućinom koja je iscurila iz baterija.

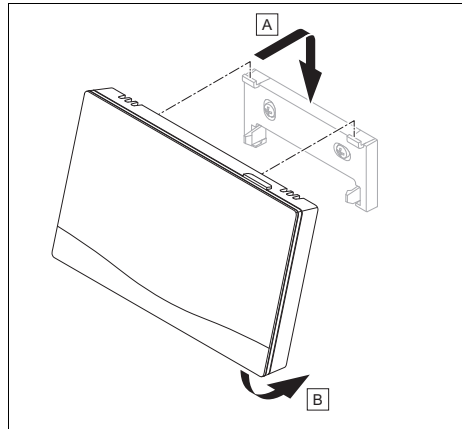


1. Uklonite regulator sa nosača kako je prikazano na slici.



2. Otvorite pretinaca za bateriju kako je prikazano na slici.

3. Uvijek zamijenite sve baterije.
  - koristite isključivo tip baterije LR06
  - ne koristite punjive baterije
  - ne kombinirajte različite tipove baterija
  - ne kombinirajte nove i korištene baterije
4. Umetnite bateriju s pravilnim polovima.
5. Nemojte kratko spojiti kontakte priključka.
6. Zatvorite pretinac za baterije.



7. Objesite regulator u nosač kako je prikazano na slici sve dok ne uskoči.

## 6 Informacije o proizvodu

### 6.1 Poštivanje i čuvanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na upute predviđene za Vas koje su priložene uz komponente sustava.
- ▶ Kao korisnik sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

## Informacije o proizvodu 6


### 6.2 Područje važenja uputa

Ove upute vrijede isključivo za:

– 0020260959

### 6.3 Tipska pločica

Tipaska pločica se nalazi na stražnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
Serijski broj	za identifikaciju, 7. do 16. znamenke = broj artikla proizvoda
<b>sensioHOME</b>	Naziv proizvoda
V	Dimenzionirani napon
mA	Dimenzionirana struja
	Pročitajte upute

### 6.4 Serijski broj

Serijski broj možete pozvati pod **IZBORNIK** → **INFORMACIJA** → **Serijski broj**. 10-znamenkasti broj artikla nalazi se u drugom retku.

### 6.5 CE oznaka



Putem CE oznake se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva.

Proizvođač ovim izjavljuje da tip bežičnog uređaja opisan u uputama odgovara smjernici 2014/53/EU. Uvid u cjelokupni tekst EU-izjave o suglasnosti raspoloživ je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

### 6.6 Jamstvo i servisna služba za korisnike

#### 6.6.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača pronaći ćete u Country specifics.

#### 6.6.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete na stražnjoj strani ili na našoj internetskoj stranici.

### 6.7 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

► Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



— Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



— **Ambalaža** —

- Ambalažu propisno zbrinite u otpad.
- Pridržavajte se relevantnih propisa.

### 6.8 Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013

Učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobom kod uređaja s integriranim atmosferskim regulatorom, uključujući funkciju sobnog termostata koji je moguće aktivirati, uvijek sadrži korekturni faktor klase tehnologije regulatora VI. Kod deaktivacije ove funkcije moguće je odstupanje učinkovitosti grijanja uvjetovano godišnjim dobom.

<b>Razred regulatora temperature</b>	VI
<b>Doprinos energetske učinkovitosti grijanja prostorija ovisno o godišnjem dobu ηs</b>	4,0 %

## 6 Informacije o proizvodu

### 6.9 Tehnički podaci

#### 6.9.1 Regulator

Vrsta baterije	LR06
Dimenzionirani udarni napon	330 V
Frekvencijski pojas	868,0 ... 868,6 MHz
maks. snaga odašiljača	< 25 mW
Domet na otvorenom	≤ 100 m
Domet u zgradi	≤ 25 m
Stupanj zaprljanosti	2
Stupanj zaštite	IP 20
Klasa zaštite	III
Temperatura za provjeru kugličnog pritiska	75 °C
Maks. dopuštena temperatura okoline	0 ... 60 °C
Akt. vlaž. zraka u prost	35 ... 95 %
Način djelovanja	Tip 1
Visina	109 mm
Širina	175 mm
Dubina	27 mm

Visina	115,0 mm
Širina	142,5 mm
Dubina	26,0 mm







#### 6.9.2 Jedinica bežičnog prijemnika

Dimenzionirani napon	9 ... 24 V $\overline{=}$
Dimenzionirana struja	< 50 mA
Dimenzionirani udarni napon	330 V
Frekvencijski pojas	868,0 ... 868,6 MHz
maks. snaga odašiljača	< 25 mW
Domet na otvorenom	≤ 100 m
Domet u zgradi	≤ 25 m
Stupanj zaprljanosti	2
Stupanj zaštite	IP 21
Klasa zaštite	III
Temperatura za provjeru kugličnog pritiska	75 °C
Maks. dopuštena temperatura okoline	0 ... 60 °C
rel. vlažnost zraka u prostoru	35 ... 90 %
Presjek priključnih vodova	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>

## Dodatak


## A Uklanjanje smetnji, servisna dojava

## A.1 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Zaslon ostaje zatam-njen	Baterije su prazne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite bateriju. (→ stranica 17)</li> <li>2. Ako se greška još uvijek javlja, onda obavijestite ovlaštenog servisera.</li> </ol>
	Greška softvera	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru dulje od 5 sekundi kako biste ponovno pokrenuli sustav.</li> <li>2. Ponovno uključite mrežnu sklopku na uređaju za grijanje koji napaja regulator.</li> <li>3. Ako se greška još uvijek javlja, onda obavijestite ovlaštenog servisera.</li> </ol>
Nisu moguće promjene u prikazu putem poslužnih elemenata	Greška softvera	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru dulje od 5 sekundi kako biste ponovno pokrenuli sustav.</li> <li>2. Mrežnu sklopku na svim uređajima za grijanje isključite na oko 1 minutu i onda je ponovno uključite.</li> <li>3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavijestite ovlaštenog servisera.</li> </ol>
Displej: <b>F. Greška uređaja za grijanje</b> , na displeju se pojavljuje konkretna šifra greške npr. F.33 s konkretnim uređajem za grijanje	Greška uređaja za grijanje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otklonite smetnju uređaja za grijanje tako da odaberite najprije <b>Reset</b> i zatim <b>Da</b>.</li> <li>2. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavijestite ovlaštenog servisera.</li> </ol>
Displej: Ne razumijete podešeni jezik	Podešen je pogrešan jezik	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite 2 x .</li> <li>2. Odaberite zadnju točku izbornika ( POSTAVKE) i potvrdite s .</li> <li>3. Odaberite pod  POSTAVKE drugu točku izbornika i potvrdite s .</li> <li>4. Odaberite jezik koji razumijete i potvrdite s .</li> </ol>

# Dodatak

## A.2 Poruke održavanja

#	Dojava	Opis	Rad na održavanju	Interval	
1	<b>Nedostatak vode: Slijedite podatke na generatoru topline.</b>	U sustavu grijanja tlak vode je prenizak.	Punjenje vodom pronaći ćete u uputama za rad odgovarajućeg uređaja za grijanje	Vidi upute za korištenje generatora topline	

## B -- Uklanjanje smetnji i grešaka, servisna dojava


### B.1 Uklanjanje smetnji


Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Zaslون ostaje zatamnen	Baterije su prazne	▶ Zamijenite bateriju. (→ stranica 17)
	Proizvod je neispravan	▶ Zamijenite proizvod.
Nisu moguće promjene u prikazu putem poslužnih elemenata	Greška softvera	1. Izvadite sve baterije. 2. Baterije postavite prema polovima navedenima u pretincu za baterije.
	Proizvod je neispravan	▶ Zamijenite proizvod.
Nije moguća zamjena na servisnoj razini	Nepoznat kod za servisnu razinu	▶ Vratite regulator na tvorničke postavke. Sve podešene vrijednosti bit će izgubljene.

### B.2 Otklanjanje greške

Dojava	Mogući uzrok	Mjera
Komunikacija uređ. za grijanje 1 prekinuta	Neispravan kabel	▶ Zamijenite kabel.
	Utični spojnik nije ispravan	▶ Provjerite utični spojnik.
Komunikacija dalj. upravljanja 1 prekinuta	Baterije bežičnog daljinskog upravljanja su prazne	▶ Zamijenite sve baterije (→ Upute za rad i instaliranje bežičnog daljinskog upravljanja).
Nevažeci signal osjet. sobne temp. regulatora	Neispravan je osjetnik sobne temperature	▶ Zamijenite regulator.

### B.3 Poruke održavanja

#	Dojava	Opis	Rad na održavanju	Interval	
1	<b>Generator topline 1 zahtjeva održavanje</b>	Potrebno je izvršiti radove na održavanju generatora topline.	Radove na održavanju pronaći ćete u uputi za rad ili instaliranje odgovarajućeg uređaja za grijanje	Pogledajte upute za rad ili instaliranje uređaja za grijanje	

#	Dojava	Opis	Rad na održavanju	Interval	
2	<b>Nedostatak vode: Slijedite podatke na generatoru topline.</b>	U sustavu grijanja tlak vode je prenizak.	Pomanjkanje vode: Slijedite podatke na generatoru topline	Pogledajte upute za rad ili instaliranje uređaja za grijanje	
3	<b>Održavanje Obratite se:</b>	Datum kada pada održavanje sustava grijanja.	Provedite potrebne radove na održavanju	Datum unesen u regulator	






# Kazalo

## Kazalo

<b>A</b>		Priključivanje prijemnika na generator topline..... 14	
Alat .....	4	Priključivanje regulatora, na nosač..... 17	
<b>B</b>		Priključivanje, regulator na nosač..... 17	
Broj artikla .....	19	Propisi .....	4
<b>C</b>		<b>R</b>	
CE oznaka .....	19	Reciklaža .....	19
<b>D</b>		Regulator, određivanje mjesta postavljanja..... 16	
Displej.....	6	<b>S</b>	
Dokumentacija.....	18	Serijski broj.....	19
<b>F</b>		Smetnje .....	17
Funkcije za rukovanje i prikazivanje.....	8	Sprečavanje pogrešnog funkcioniranja ....	6
<b>G</b>		<b>U</b>	
Greška .....	17	Upravljački elementi .....	6
<b>K</b>		<b>V</b>	
Kvalifikacija.....	3	Vodovi, maksimalna duljina .....	14
<b>M</b>		Vodovi, minimalni poprečni presjek.....	14
Montaža nosača, na zid .....	16	Vodovi, odabir .....	14
Montaža prijemnika, na generator topline.....	14	<b>Z</b>	
Montaža prijemnika, na zidu.....	14	Zamjena baterije.....	17
Montaža, prijemnik na generator topline.....	14	Završena pomoć pri instaliranju .....	17
Montaža, prijemnik na zidu.....	14	Zbrinjavanje.....	19
Montaža, regulator na nosač.....	16		
Mraz .....	4		
<b>N</b>			
Namjenska uporaba .....	2		
<b>O</b>			
Očitavanje broja artikla.....	19		
Očitavanje serijskog broja .....	19		
Određivanje jačine prijema regulatora....	16		
Određivanje jačine signala regulatora ....	16		
Određivanje mjesta montaže regulatora .....	16		
Određivanje mjesta postavljanja regulatora .....	16		
Održavanje .....	17		
Ovlašteni serviser.....	3		
<b>P</b>			
Podešavanje krivulje grijanja.....	6		
Polovi.....	14		
Preduvjeti za puštanje u rad sustav grijanja .....	17		
Preduvjeti, puštanje u rad.....	17		

# Manuali i përdorimit dhe instalimit

## Përmbajtja

<b>1</b>	<b>Siguria</b> .....	<b>26</b>	<b>4</b>	 -- <b>Vënia në punë</b> .....	<b>42</b>
1.1	Udhëzime paralajmëruese për përdorimin.....	26	4.1	Kushtet paraprake për vënie në punë.....	42
1.2	Përdorimi sipas destinimit.....	26	4.2	Aktivizimi i asistentit të instalimit.....	42
1.3	Udhëzime të përgjithshme për sigurinë.....	27	4.3	Ndërroni rregullimet më vonë.....	42
1.4	 -- Siguria/Rregulloret.....	28	<b>5</b>	<b>Defektet, njoftimet e gabimeve dhe të mirëmbajtjes</b> .....	<b>42</b>
<b>2</b>	<b>Përshkrimi i produktit</b> .....	<b>29</b>	5.1	Njoftimi i defektit.....	42
2.1	Çfarë emërtimi do të përdoret? ....	29	5.2	Njoftimi për mirëmbajtje.....	42
2.2	Çfarë nënkupton funksioni i mbrojtjes nga ngrica? .....	29	5.3	Ndërrimi i baterive.....	42
2.3	Çfarë do të thonë temperaturat e mëposhtme?.....	29	<b>6</b>	<b>Informacioni për produktin</b> .....	<b>44</b>
2.4	Çfarë është një zonë?.....	29	6.1	Ndiqni dhe ruani dokumentet përkatëse.....	44
2.5	Çfarë është qarkullimi?.....	29	6.2	Vlefshmëria e udhëzimit.....	44
2.6	Çfarë do të thotë kuadër kohor?.....	29	6.3	Tabela e tipit.....	44
2.7	Shmangni funksionin e defektit.....	30	6.4	Numri serial.....	44
2.8	Vendosni grafikun e ngrohjes.....	30	6.5	Shenja-CE.....	44
2.9	Ekrani, elementet komanduese dhe simbolet.....	30	6.6	Garancia dhe shërbimi i klientëve.....	44
2.10	 -- Përdorimi i çelësit rregullues.....	32	6.7	Riciklimi dhe deponimi.....	44
2.11	Funksionet e komandimit dhe të treguesve.....	32	6.8	Të dhënat e produktit sipas rregullores së EU Nr. 811/2013, 812/2013.....	45
<b>3</b>	 -- <b>Instalimet elektrike, montimi</b> .....	<b>39</b>	6.9	Të dhënat teknike.....	45
3.1	Kontrolloni përmbajtjen e ambalazhit.....	39	<b>Shtojcë</b> .....	<b>46</b>	
3.2	Zgjedhja e kablove.....	39	<b>A</b>	<b>Zgjidhja e defekteve, njoftimi për mirëmbajtje</b> .....	<b>46</b>
3.3	Polariteti.....	39	A.1	Zgjidhja e defektit.....	46
3.4	Instaloni njësinë e marrësit.....	39	A.2	Njoftimi i mirëmbajtjes.....	47
3.5	Montoni rregullatorin.....	40	<b>B</b>	 -- <b>Zgjidhja e problemeve, defekteve, njoftimet e mirëmbajtjes</b> .....	<b>47</b>
			B.1	Zgjidhja e defektit.....	47
			B.2	Ndreqja e defekteve.....	47
			B.3	Njoftimi i mirëmbajtjes.....	48
			<b>Indeksi sipas alfabetit</b> .....	<b>49</b>	

# 1 Siguria

## 1 Siguria

### 1.1 Udhëzime paralajmëruese për përdorimin

#### Klasifikimi i udhëzimeve të paralajmërimeve lidhur me veprimet

Udhëzimet operacionale janë shkallëzuar si vijon me shenjat paralajmëruese dhe fjalët sinjalizuese lidhur me rrezikun e mundshëm:

#### Shenja paralajmëruese dhe fjalë sinjalizuese



##### **Rrezik!**

Rrezik jete ose rrezik dëmsh të rënda në persona



##### **Rrezik!**

Rrezik për jetën si pasojë e goditjes elektrike



##### **Paralajmërim!**

Rrezik dëmsh të lehta në persona



##### **Kujdes!**

Rrezik dëmsh materiale ose dëmsh për mjedisin

### 1.2 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Ky produkt është projektuar për të rregulluar një impiant nxehtë

me gjeneratorë nxehtësie të të njëjtit prodhues, me portë eBUS.

Çelësi rregullues konfiguror në varësi të sistemit të instaluar:

- Ngrohja
- Përgatitja e ujit të ngrohtë
- Qarkullimi

Përdorimi sipas destinimit përfshin:

- ndjekjen e gjithë dokumentacionit shoqërues bashkëngjitur të produktit dhe të gjithë komponentëve të tjerë të impiantit
- instalimi dhe montimi sipas produktit dhe mundësisë së sistemit

Përdorimi i parashikuar përfshin gjithashtu edhe instalimin sipas kodit.

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, ndjesore ose mendore si dhe ata pa përvojë dhe njohuri, vetëm me mbikëqyrje ose nëse janë mësuar për përdorimin e sigurit të përdorimit të produktit dhe kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin bashkëngjitur ose një përdorim jashtë destinimit që përshkruhet, vlen si përdorim jo sipas destinimit.

### 1.3 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

#### 1.3.1 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.


- ▶ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▶ Ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon udhëzuesi aktual i përdorimit.

#### 1.3.2 Rrezik si pasojë e një kualifikimi të pamjaftueshëm

Punimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm nga teknikët profesionistë, të specializuar për këtë:

- Montimi
- Çmontimi
- Instalimi
- Vënia në punë
- Nxjerrja jashtë pune

- ▶ Veproni sipas gjendjes aktuale teknike.

Punimet dhe funksionet që duhet të kryhen apo konfigurohen vetëm nga tekniku profesionist, shënohen me simbolin .

#### 1.3.3 Rrezik lëndimi nga bateritë

Nëse bateritë karikohen në mënyrë të parregullt, mund të ndodhin dëme të mëdha në njerëz.

- ▶ Mos i karikoni më bateritë.
- ▶ Mos i kombinoni tipet e ndryshëm të baterive.
- ▶ Mos i kombinoni bateritë e reja me të përdorura.

#### 1.3.4 Rrezik dëmsh materiale

- ▶ Mos bëni lidhje të shkurtër në lidhjet e kontaktit në kutinë e baterisë.

#### 1.3.5 Rrezik i një dëmi material nga acidi

- ▶ Nxirrni nga produkti bateritë e konsumuara dhe mënjanojini ato siç duhet.
- ▶ Hiqini bateritë përpara se lini pa përdorur produktin për një kohë të gjatë.

#### 1.3.6 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të



# 1 Siguria

tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▶ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▶ Si përdorues, ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon ky udhëzues dhe që nuk janë të shënuara me simbolin

## 1.4 -- Siguria/Rregulloret

### 1.4.1 Rrezik i një dëmi material nga ngrica

- ▶ Instalojeni produktin vetëm në ambiente jo të rrezikuara nga ngrica.

### 1.4.2 Rrezik i një dëmi material si pasojë e përdorimit të veglave të papërshtatshme

- ▶ Përdorni një vegël të posaçme.

### 1.4.3 Rregullore (Direktiva, Ligje, Norma)

- ▶ Respektoni rregulloret, normat, direktivat, aktet dhe ligjet kombëtare.



## 2 Përshkrimi i produktit

### 2.1 Çfarë emërtimi do të përdoret?

- Çelësi rregullues: në vend të **VRT 380f**
- Telekomanda: në vend të **VR 92**

### 2.2 Çfarë nënkupton funksioni i mbrojtjes nga ngrica?

Modaliteti i mbrojtjes nga ngrica mbron impiantin e ngrohjes dhe banesën nga dëmet e ngricës.

Kur temperaturat e jashtme

- janë nën 4 °C për më shumë se 4 orë, çelësi rregullues do ta ndezë gjeneratorin e nxehtësisë dhe do të rregullojë temperaturën e nominale të dhomës në të paktën °C.
- mbi 4 °C, çelësi rregullues nuk e ndez gjeneratorin e nxehtësisë, por monitoron temperaturën e jashtme.

### 2.3 Çfarë do të thonë temperaturat e mëposhtme?

**Temperatura e dëshiruar** është temperatura, në të cilën duhet të ngrohen dhomat e ditës.

**Temperatura e reduktimit** është temperatura që nuk duhet të nënkalohet në dhomat e ditës jashtë kuadrit kohor.

**Temperatura e rrjedhës** është temperatura, me të cilën uji i ngrohtë del nga gjeneratori i nxehtësisë.

### 2.4 Çfarë është një zonë?

Një godinë mund të jetë e ndarë në disa hapësira që quhen zona. Çdo zonë mund të ketë një kriter tjetër në impiantin nxehtës.

Shembuj për ndarjen në zona:

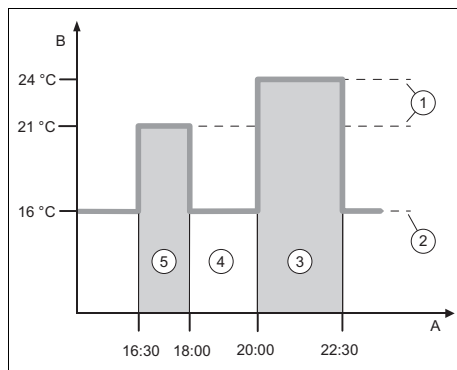
- Në një shtëpi ka një sistem ngrohës në dysheme (zona 1) dhe një pajisje ngrohëse të sheshtë (zona 2).
- Në një shtëpi ndodhen më shumë njësi të pavarura banimi. Çdo njësi banimi ka zonën e saj personale.

### 2.5 Çfarë është qarkullimi?

Një tubacion shtesë i ujit lidhet me tubacionin e ujit të ngrohtë dhe ndërton një qark me rezervuarin e ujit të ngrohtë. Një pompë qarkullimi kujdeset për qarkullimin e vazhdueshëm të ujit të ngrohtë në sistemin e linjës së tubave, në mënyrë që të ketë menjëherë ujë të ngrohtë edhe në vendet e largët të shpërndarjes.

### 2.6 Çfarë do të thotë kuadër kohor?

Shembull i procesit të nxehtësisë në modalitetin: me komandim kohor



A	Ora	3	Intervali 2
B	Temperatura	4	jashtë kuadrit kohor
1	Temperatura e dëshiruar	5	Intervali 1
2	Temp. e reduktimit		

Ju mund ta ndani një ditë në më shumë kuadro kohore (3) dhe (5). Çdo kuadër kohor mund të përfshijë një hapësirë kohore individuale. Kuadrot kohore nuk duhet të mbivendosen. Çdo kuadri kohor mund t'i caktoni një temperaturë tjetër të dëshiruar (1).

Shembull:

ora 16:30 deri 18:00; 21 °C

ora 20:00 deri 22:30; 24 °C

Çelësi rregullues rregullon brenda një kuadri kohor temperaturën e dhomave të ditës në temperaturën e dëshiruar. Në kohët jashtë kuadrit kohor (4), çelësi

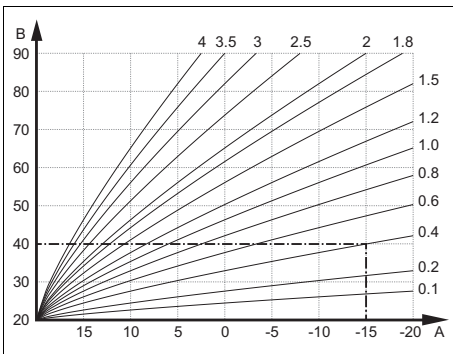
## 2 Përshkrimi i produktit

rregullues rregullon temperaturën e dhomave të ditës sipas temperaturës së ulët të konfiguruar të reduktimit (2).

### 2.7 Shmangni funksionin e defektit

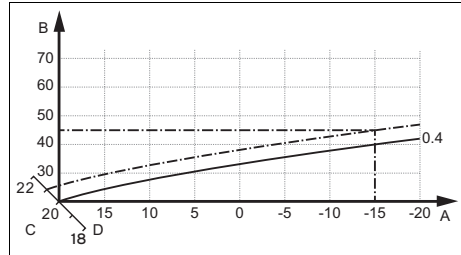
- Mos e pengoni çelësin rregullues me mobilie, perde ose objekte të tjera.
- Nëse çelësi rregullues është montuar në dhomë, hapini plotësisht të gjithë valvulat e termostatit të radiatorit që ndodhen në këtë dhomë.

### 2.8 Vendosni grafikun e ngrohjes



A Temperatura e jashtme °C      B temperatura nominale e rrjedhës °C

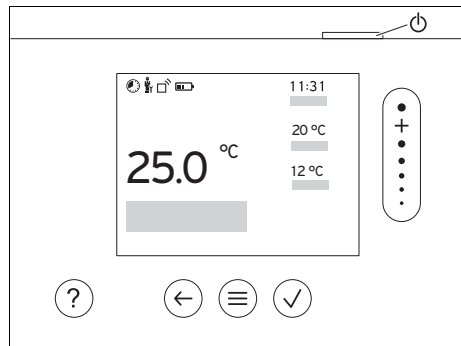
Figura tregon grafikët e mundshëm të ngrohjes nga 0,1 deri 4.0 për një temperaturë dhome 20 °C. Kur zgjidhet p.sh. grafiku i ngrohjes 0.4, atëherë me një temperaturë të jashtme prej -15 °C rregullohet me një temperaturë të rrjedhës prej 40 °C.



A Temperatura e jashtme °C      C Temperatura nominale e dhomës °C  
B temperatura nominale e rrjedhës °C      D Aksi a

Kur zgjidhet grafiku i ngrohjes 0.4 dhe është vendosur temperatura nominale e dhomës prej 21 °C, atëherë grafiku i ngrohjes shtyhet siç paraqitet në figurë. Në aksin e përshtatshëm 45°, grafiku i ngrohjes shtyhet përkatësisht sipas vlerës së temperaturës së dhomës paralelisht. Në një temperaturë të jashtme prej -15 °C, rregullimi kujdeset për një temperaturë të rrjedhës prej 45 °C.





### 2.9 Ekran, elementet komanduese dhe simbolet




#### 2.9.1 Elementet shërbyese


- ☰ – Thirrja e menisë
- ← – Kthehu në menunë kryesore
- ✓ – Konfirmo zgjedhjen/ndryshimin
- Ruaj vlerat rregulluese

## Përshkrimi i produktit 2







	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kthehu një fushë më mbrapa</li><li>- Ndërprit komandat</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lundro nëpër strukturën e menusë</li><li>- Zvogëlimi ose rritja e vlerës së rregullimit</li><li>- Lundro nëpër numrat/germa</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Shfaq ndihmën</li><li>- Shfaq asistentin e programit me kohë</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ndizni ekranin</li><li>- Fikni ekranin</li></ul> <p>Elementi i komandimit ndodhet në anën e sipërme të çelësit rregullues.</p>

Elementet aktive të komandimit ndriçojnë në ngjyrë të gjelbër.

Shtypni 1 x : Do të shkoni në treguesin bazë.

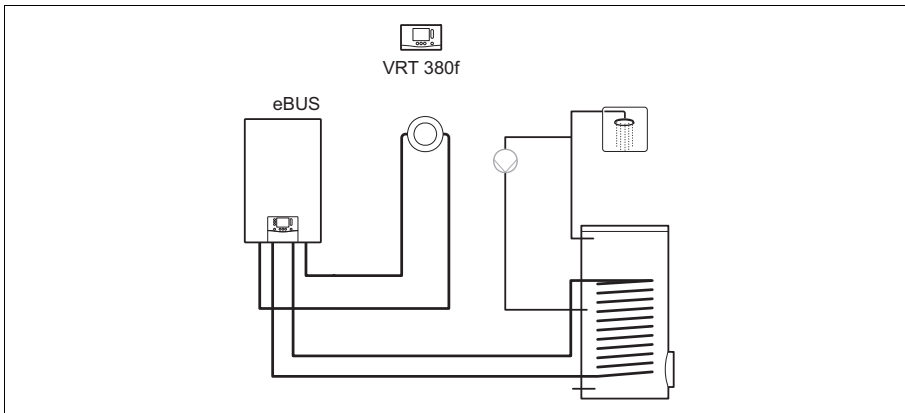
Shtypni 2 x : Do të shkoni te menuja.

### 2.9.2 Simbolet

	Gjendja e karikimit të baterive
	Fuqia e sinjalit
	Ngrohja me komandim me kohë aktive
	Nevojitet mirëmbajtje
	Defekt në impiantin nxehës
	Kontaktoni teknikun profesionist

## 2 Përshkrimi i produktit

### 2.10 -- Përdorimi i çelësit rregullues



Çelësi rregullues do të montohet në sisteme të thjeshta me qarqe ngrohës të drejtpërdrejtë.



#### Udhëzim

Pas lidhjes së një sensori të jashtëm, çelësi rregullues punon në varësi të motit.

### 2.11 Funksonet e komandimit dhe të treguesve




#### Udhëzim

Funksionet e përshkruara në këtë kapitull nuk janë të disponueshme për gjithë konfigurimet e sistemit.

Produkti ka dy fusha komandimi dhe të treguesve.

Në fushën e komandimit do të gjeni informacione dhe mundësi rregullimi që ju nevojiten si përdorues.

 -- Fusha e specialistit është e rezervuar për teknikun e specializuar. Ajo ruhet me një kod. Vetëm teknikët e specializuar mund të kryejnë rregullime në fushën e specialistit.

Për të hapur menunë, shtypni 2 x .

#### 2.11.1 Pika e menisë RREGULLIMI

MENUJA → RREGULLIMI		
→ Zona		
→ Emri i zonës	Ndryshoni emrat e vendosur nga fabrika <b>Zona 1</b>	
→ Modaliteti:	→ Manual	→ Temperatura e dëshiruar: °C
	Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së dëshiruar	
	→ Kom.me kohë	→ Plani javor
	→ Temperatura e rënies: °C	

## Përshkrimi i produktit 2


MENUJA → RREGULLIMI											
→ <b>Modaliteti:</b>	<p><b>Plani javor:</b> mund të vendosen deri në 12 kuadro kohore dhe temperatura të dëshiruara në ditë</p> <p>Specialisti vendos reagimin e impiantit nxehtë jashtë kuadrove kohore, në funksionin <b>Modal. i reduktimit</b>.</p> <p>Në <b>Modal. i reduktimit:</b> do të thotë:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Eko:</b> Ngrohja është fikur jashtë kuadrove kohore. Mbrojtja nga ngrica është aktivizuar.</li> <li>– <b>Normal:</b> Temperatura e reduktimit është e vlefshme jashtë kuadrit kohor.</li> </ul> <p><b>Temperatura e dëshiruar: °C:</b> është e vlefshme brenda kuadrit kohor</p> <p>→ <b>Fikur</b></p> <p>Ngrohja është mbyllur, uji i ngrohtë vazhdon të jetë i disponueshëm, mbrojtja nga ngrica është aktivizuar</p>										
→ <b>Në mungesë</b>	<p>→ <b>Të gjitha:</b> është e vlefshme për gjithë zonat në hapësirën e dhënë kohore</p> <p>→ <b>Zona:</b> është e vlefshme për zonën e zgjedhur në hapësirën e dhënë kohore</p> <p>Regjimi i ngrohjes dhe procesi me ujë të ngrohtë janë fikur, mbrojtja nga ngrica është aktivizuar</p>										
→ <b>uji i ngrohtë</b>											
→ <b>Modaliteti:</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>→ <b>Manual</b></th> <th><b>Temperatura e ujit të ngrohtë</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së ujit të ngrohtë</td> </tr> <tr> <td>→ <b>Kom.me kohë</b></td> <td>→ <b>Plani javor i ujit të ngrohtë</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Temperatura e ujit të ngrohtë: °C</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ <b>Plani javor i qarkullimit</b></td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Plani javor i ujit të ngrohtë:</b> mund të vendosen deri në 3 kuadro kohore në ditë</p> <p><b>Temperatura e ujit të ngrohtë: °C:</b> është e vlefshme brenda kuadrit kohor</p> <p>Jashtë kuadrit kohor, regjimi i ujit të ngrohtë fiket</p> <p><b>Plani javor i qarkullimit:</b> mund të vendosen deri në 3 kuadro kohore në ditë</p> <p>Brenda kuadrit kohor, pompa e qarkullimit pompon ujë të ngrohtë tek vendet e shpërndarjes</p> <p>Jashtë kuadrit kohor, pompa e qarkullimit fiket</p> <p>→ <b>Fikur</b></p> <p>Funksioni i ujit të ngrohtë është i fikur</p>	→ <b>Manual</b>	<b>Temperatura e ujit të ngrohtë</b>	Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së ujit të ngrohtë		→ <b>Kom.me kohë</b>	→ <b>Plani javor i ujit të ngrohtë</b>		→ <b>Temperatura e ujit të ngrohtë: °C</b>		→ <b>Plani javor i qarkullimit</b>
→ <b>Manual</b>	<b>Temperatura e ujit të ngrohtë</b>										
Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së ujit të ngrohtë											
→ <b>Kom.me kohë</b>	→ <b>Plani javor i ujit të ngrohtë</b>										
	→ <b>Temperatura e ujit të ngrohtë: °C</b>										
	→ <b>Plani javor i qarkullimit</b>										
→ <b>Uji i ngrohtë i shpejtë</b>	Ngrohja e njëhershme e ujit në rezervuar										
→ <b>Ventilim periodik</b>	Regjimi i ngrohjes është fikur për 30 minuta.										
→ <b>Asistenti i programit me kohë</b>	<p>Programimi i temperaturës së dëshiruar nga e hëna në të premte dhe nga e shtuna në të diel; programimi është i vlefshëm për funksionet e komanduara me kohë <b>Ngrohja, uji i ngrohtë dhe qarkullimin.</b></p> <p>Nëse plani javor mbivendoset për funksionet <b>Ngrohja, uji i ngrohtë dhe qarkullimin.</b></p>										
→ <b>Impianti i fikur</b>	Impianti është i fikur. Mbrojtja nga ngrica mbetet e aktivizuar										

## 2 Përshkrimi i produktit

### 2.11.2 Pika e menisë INFORMACIONIN

MENUJA → INFORMACIONI	
→ Temperaturat aktuale	
→ Zona	
→ Temp. e ujit të ngrohtë	
→ Presioni i ujit: bar	
→ Gjendja e djegësit:	
→ Elementet shërbyese	Shpjegimi i elementëve të komandimit
→ Paraqitja e menisë	Shpjegimi i strukturës së menisë
→ Kontakti i teknikut profesionist	
→ Serial number	

### 2.11.3 -- Pika e menisë CILËSIMET

MENUJA → RREGULLIMET	
 → Niveli i specialistit	
→ Futni kodin e hyrjes	Hyrja në nivelin e specialistit, parametri i fabrikës: 00
→ Kontakti i teknikut profesionist	Regjistroni të dhënat e kontaktit
→ Data e mirëmbajtjes:	Regjistroni datën më të afërt të mirëmbajtjes së një komponenti të lidhur, p.sh. të gjeneratorit të nxehtësisë
→ Historiku i defekteve	Për momentin, gabimet listohen të klasifikuar
→ Konfigurimi i impiantit	Funksionet (→ Pika e menisë <b>Konfigurimi i impiantit</b> )
→ Tharja e mastarit	Aktivizoni funksionin <b>Profili i tharjes së mastarit</b> për shtrimin e mastarit të njomë sipas rregullave të ndërtimit. Çelësi rregullues konfiguron temperaturën e rrjedhës, pavarësisht temperaturës së jashtme. Vendosni tharjen e mastarit (→ Pika e menisë <b>Konfigurimi i impiantit</b> )
→ Ndryshimi i kodit	
→ Gjuha, ora, ekrani	
→ Gjuha:	
→ Data:	Pas heqjes së korrentit, data vazhdon të qëndrojë edhe 30 minuta.
→ Ora:	Pas heqjes së korrentit, ora vazhdon të qëndrojë edhe 30 minuta.
→ Ndryshimi i ekranit:	
→ Stina e verës:	→ <b>Automatik</b>
	→ <b>Manual</b>
Në rastin e sensorëve të temperaturës së jashtme me marrës DCF77, nuk përdoret funksioni <b>Stina e verës</b> . Ndërrimi midis orës verore dhe dimërore bëhet përmes sinjalit DCF77. Ndryshimi fillon:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>– fundjavën e fundit në mars në orën 2:00 (ora verore)</li> <li>– fundjavën e fundit në mars në tetor 3:00 (ora dimërore)</li> </ul>	
→ Vlera e korrigjimit	

## Përshkrimi i produktit 2

MENUJA → RREGULLIMET	
→ Temperatura e dhomës: K	Balancimi i diferencës së temperaturës midis vlerës së matur në çelësin rregullues dhe vlerës së një termometri reference në dhomë.
→ Temperatura e jashtme: K	Balancimi i diferencës së temperaturës midis vlerës së matur në sensorin e temperaturës së jashtme dhe vlerës së një termometri reference në mjedis të jashtëm.
→ Rregullimet nga fabrika	Çelësi rregullues rivendos gjithë konfigurimet në parametrat e fabrikës dhe thërret asistentin e instalimit. Asistentin e instalimit mund ta përdorë vetëm tekniku profesionist.

### 2.11.4 -- Pika e menisë Konfigurimi i impiantit

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit Konfigurimi i impiantit	
→ Implantit	
→ Presioni i ujit: bar	
→ Komponentët-eBUS	Lista e komponentëve eBUS dhe të versionit të softuerit të tyre
→ Kurba adapt. e ngroh.:	Kalibrimi automatik i grafikut të nxehtësisë. Kusht paraprak: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Grafiku i përshtatshëm i nxehtësisë për godinën është konfiguruar në funksionin <b>Kurba e ngrohjes</b>.</li> <li>– Çelësit rregullues ose komandimit në distancë i është caktuar zona e duhur në funksionin <b>Renditja e zonave</b>.</li> <li>– Në funksionin <b>Aktivizimi i ambientit</b>: është zgjedhur <b>Zgjeruar</b>.</li> </ul>
→ Rregullimi:	<b>Tem.mje.rën</b> Rregullimi bëhet përmes temperaturës së dhomës.
	<b>Kush.mot.rën</b> Rregullimi bëhet përmes temperaturës së dhomës, sapo të jetë lidhur sensori i temperaturës së jashtme.
→ Gjeneratori i nxehtësisë 1	
→ Statusi:	
→ Temp. aktuale e rrjedhës: °C	
→ Qarku 1	
→ Statusi:	
→ Temp. nominale e rrjedhës: °C	
→ Kufiri i çaktiv.temp.jasht.: °C	Vendosni kufirin e sipërm për temperaturën e jashtme. Nëse temperatura e jashtme rritet mbi vlerën e vendosur, çelësi rregullues çaktivizon procesin e nxehtësisë.
→ Kurba e ngrohjes:	Grafiku i nxehtësisë (→ Kapitulli Përshkrimi i produktit) është varësia e temperaturës së rrjedhës nga temperatura e jashtme për temperaturën e dëshiruar (temperatura nominale e dhomës).
→ Temp. min. nom. e rrjedhës: °C	Vendosni kufirin e poshtëm për temperaturën e rrjedhës. Çelësi rregullues njëtrajtëson vlerën e caktuar me temperaturën e përlogaritur nominale të rrjedhës dhe rregullohet në vlerën më të lartë.

## 2 Përshkrimi i produktit

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit Konfigurimi i impiantit	
→ Temp. maks. nom. e rrjedhës: °C	Vendosni kufirin e sipërm për temperaturën e rrjedhës. Çelësi rregullues njëtrajtëson vlerën e caktuar me temperaturën e përlogaritur nominale të rrjedhës dhe rregullohet në vlerën më të ulët.
→ Modal. i reduktimit:	
	<p>→ <b>Eko</b></p> <p>Funksioni i nxehtjes është i fikur dhe funksioni i mbrojtjes nga ngrica është aktiv. Kur temperaturat e jashtme qëndrojnë nën 4 °C për më shumë se 4 orë, çelësi rregullues ndez gjeneratorin e nxehtësisë dhe e konfiguron në <b>Temperatura e rënies: °C</b>. Kur temperatura e jashtme është mbi 4 °C, çelësi rregullues e fik gjeneratorin e nxehtësisë. Monitorimi i temperaturës së jashtme qëndron aktiv. Reagimi i qarkut ngrohës jashtë kuadrit kohor. Kusht paraprak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Funksioni <b>Ngrohja</b> → <b>Modaliteti</b>: është <b>Kom.me kohë</b> i aktivizuar.</li> <li>– Funksioni <b>Aktivizimi i ambientit</b>: aktivizohet <b>Aktiv</b> ose <b>Joaktiv</b>.</li> </ul> <p>Kur <b>Zgjeruar</b> aktivizohet në <b>Aktivizimi i ambientit</b>, çelësi rregullues konfiguron në mënyrë të pavarur nga temperatura e jashtme, në temperaturën nominale të dhomës prej 5 °C.</p>
	<p>→ <b>Normal</b></p> <p>Funksioni i nxehtjes është i aktivizuar. Çelësi rregullues konfiguron në <b>Temperatura e rënies: °C</b>. Kusht paraprak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Funksioni <b>Ngrohja</b> → <b>Modaliteti</b>: është <b>Kom.me kohë</b> i aktivizuar.</li> </ul>
Reagimi është i rregullueshëm veçmas për çdo qark ngrohës.	
→ <b>Aktivizimi i ambientit</b> :	
	<p>→ <b>Joaktiv</b></p>
	<p>→ <b>Aktiv</b></p> <p>Përshtatja e temperaturës së rrjedhës në varësi të temperaturës aktuale të dhomës.</p>
	<p>→ <b>Zgjeruar</b></p> <p>Përshtatja e temperaturës së rrjedhës në varësi të temperaturës aktuale të dhomës. Gjithashtu, çelësi rregullues aktivizon/çaktivizon zonën.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zona do të çaktivizohet: temperatura aktuale e dhomës &gt; temperatura e vendosur e dhomës + 2/16 K</li> <li>– Zona do të aktivizohet: temperatura aktuale e dhomës &lt; temperatura e vendosur e dhomës - 3/16 K</li> </ul>

## Përshkrimi i produktit 2

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit Konfigurimi i impiantit		
<p>Sensori i integruar i temperaturës mat temperaturën aktuale të dhomës. Çelësi rregullues arrin një temperaturë të re nominale të dhomës, e cila përdoret për përshtatjen e temperaturës së rrjedhës.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diferenca = temperatura e vendosur nominale e dhomës - temperatura aktuale e dhomës</li> <li>– Temperatura e re nominale e dhomës = temperatura e vendosur nominale e dhomës + diferenca</li> </ul> <p>Kusht paraprak: Çelësi rregullues ose komandimi në distancë është caktuar në funksionin <b>Renditja e zonave</b>: të zonës, ku është instaluar çelësi rregullues ose komandimi në distancë. Funksioni <b>Aktivizimi i ambientit</b>: nuk ka efekt, nëse <b>Pa renditje</b> është aktivizuar në funksionin <b>Renditja e zonave</b>:</p>		
→ Lloji i rregullimit:	<b>Pika 2</b>	Përkon me rregullimin/kompensimin
	<b>Analog</b>	Përkon me një rregullim me modulim
→ <b>Zona</b>		
→ <b>Zona e aktivizuar:</b>	Çaktivizoni zonat e nevojshme. Të gjitha zonat e disponueshme do të shfaqen në ekran.	
→ <b>Renditja e zonave:</b>	Kaktujini çelësit rregullues zonat e zgjedhura. Çelësi rregullues duhet të jetë i instaluar në zonat e zgjedhura. Rregullimi përdor gjithashtu sensorin e temperaturës së dhomës së pajisjes së sistemuar. Nëse nuk i keni caktuar asnjë zonë çelësit rregullues, funksioni <b>Aktivizimi i ambientit</b> : nuk ka efekt.	
→ <b>Stat.valv.të zonave:</b>		
→ <b>uji i ngrohtë</b>		
→ <b>Rezervuari:</b>	Në rezervuarin e disponueshëm të ujit të ngrohtë duhet të zgjidhet cilësimi <b>Aktiv</b> .	
→ <b>Temp. nominale e rrjedhës: °C</b>		
→ <b>Pompa e qarkullimit:</b>		
→ <b>Dita e mbrojt. së leg.:</b>	Përcaktimi se në cilën ditë duhet të kryhet mbrojtja nga legionella. Atë ditë, (temperatura e ujit duhet të rritet mbi 60 °C. Pompa e qarkullimit do të ndizet. Funksioni përfundon jo më vonë se 120 minuta. Kur është aktiv funksioni <b>Në mungesë</b> , mbrojtja nga legionella nuk kryhet. Sapo përfundon funksioni <b>Në mungesë</b> , do të kryhet mbrojtja nga legionella.	
→ <b>Ora e mbrojt. së leg.:</b>	Përcaktimi se në cilën orë duhet të kryhet mbrojtja nga legionella.	
→ <b>Lidhja radio</b>		
→ <b>Forca marrëse e rregullatorit:</b>	Leximi i fuqisë marrëse midis njësisë së marrësit dhe sensorit të temperaturës së jashtme. – 4: Lidhja radio në largësi të mjaftueshme. Kur forca marrëse shkon < 4, lidhja radio nuk është stabil. – 10: Lidhja radio është shumë stabil.	

## 2 Përshkrimi i produktit

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit Konfigurimi i impiantit	
→ <b>Forca marr.e sens.të temp.jasht.:</b>	Leximi i fuqisë marrëse midis njësisë së marrësit dhe sensorit të temperaturës së jashtme. – 4: Lidhja radio në largësi të mjaftueshme. Kur forca marrëse shkon < 4, lidhja radio nuk është stabël. – 10: Lidhja radio është shumë stabël.
→ <b>Profil i tharjes së mastarit</b>	Vendosja e temperaturës nominale të rrjedhës për çdo ditë, në përputhje me rregulloret e ndërtimit

### 3 -- Instalimet elektrike, montimi

Pengesat dobësojnë forcën marrëse midis njësisë marrëse të valëve radio dhe çelësit rregullues ose sensorit të temperaturës së jashtme.

Instalimi elektrik duhet të kryhet vetëm nga një electricist.

Impianti nxehtës duhet të nxirret jashtë pune, para se të kryhen punime në të.

#### 3.1 Kontrolloni përmbajtjen e ambalazhit

Numri	Përmbajtja
1	Çelësi rregullues
1	Njësia e marrësit të valëve radio
1	Materiali shtrëngues (2 vida dhe 2 upa)
4	Bateritë, tipi LR06
1	Dokumentacioni

- ▶ Kontrolloni përmbajtjen e ambalazhit nëse është i plotë.

#### 3.2 Zgjedhja e kablove

- ▶ Përdorini për instalimet elektrike të kablove komercialë.
- ▶ Për kabllot e tensionit të rrejtë, mos përdorni kablo fleksibël.
- ▶ Për kabllot e tensionit të rrejtë përdorni kablo me këmishë (p.sh. NYM 3x1,5).

#### Prerja tërthore e kabllit

Tubacionet eBUS (tension i ulët)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Kablli i sensorit (tension i ulët)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

#### Gjatësia e kablove

Kabllot e sensorit	$\leq 50 \text{ m}$
Kabllot bus	$\leq 125 \text{ m}$

#### 3.3 Polariteti

Kur lidhni kabllin eBUS, nuk duhet të merrni parasysh polaritetin. Nëse këmbeni tubacionet, komunikimi nuk ndikohet.

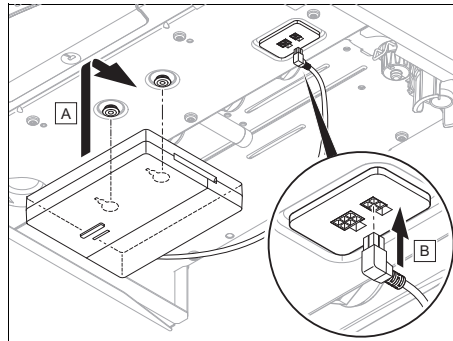
#### 3.4 Instaloni njësinë e marrësit

Njësia e marrësit mund të instalohet në një gjenerator nxehtësie.

Me instalimin e njësisë së marrësit në një gjenerator nxehtësie edhe jashtë zonave të lagështa, njësia e marrësit mund të montohet në mur dhe të lidhet me anë të një kabli zgjatues, për përmirësimin e fuqisë marrëse.

#### 3.4.1 Montoni njësinë e marrësit dhe lidhni te gjeneratori i nxehtësisë

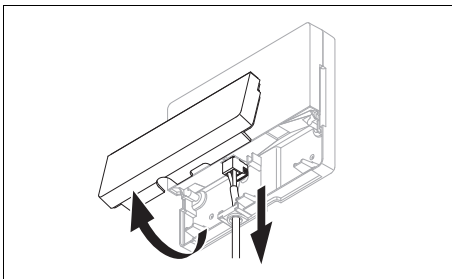
**Kushti:** Gjeneratori i nxehtësisë ka një mundësi për lidhjen e drejtpërdrejtë dhe nuk është instaluar në një zonë të lagësht.



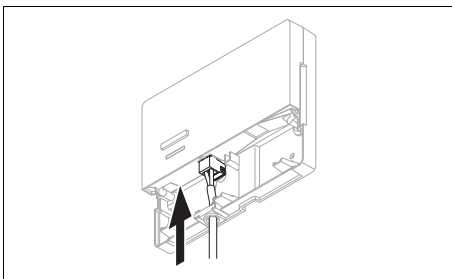
- ▶ Montojeni njësinë e marrësit nën gjeneratorin e nxehtësisë.
- ▶ Lidhni njësinë e marrësit me lidhje të drejtpërdrejtë nën gjeneratorin e nxehtësisë. Drita LED ndizet jo më vonë se 20 sekonda në ngjyrë të gjelbër.

### 3 -- Instalimet elektrike, montimi

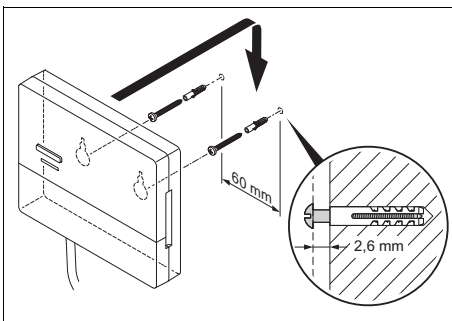
**Kushti:** Gjeneratori i nxehtësisë nuk ka një mundësi për lidhjen e drejtpërdrejtë dhe/ose është instaluar në një zonë të lagësht.



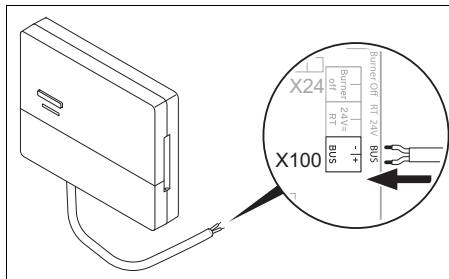
- ▶ Hiqni kllapën e njësisë së marrësit sipas figurës.
- ▶ Hiqni kabljin ekzistues për lidhjen e drejtpërdrejtë.



- ▶ Lidhni kabljin eBUS që duhet vendosur nga klienti, sipas figurës.
- ▶ Mbyllni kllapën e njësisë së marrësit.



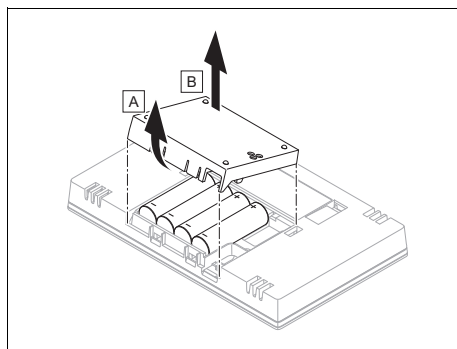
- ▶ Montoni vidat e varjes sipas figurës, jashtë zonës së lagësht.
- ▶ Vendosni njësinë e marrësit te vidat e varjes.



- ▶ Gjatë hapjes së kutisë së çelësave të gjenerorit të nxehtësisë, si përkruhet në manualin e instalimit të gjenerorit të nxehtësisë.
- ▶ Lidhni njësinë e marrësit përmes kablilit zgjatues, sipas figurës, te porta eBUS në kutinë e kontrollit të gjenerorit të nxehtësisë. Drita LED ndizet jo më vonë se 20 sekonda në ngjyrë të gjelbër.

#### 3.5 Montoni rregullatorin

1. Lexoni deri në fund konceptin e përdorimit dhe shembujt përkatës që përkruhen në udhëzuesin e përdorimit të çelësit rregullues.
2. Qëndroni pranë njësisë marrëse të valëve radio.



3. Hapni folenë e baterive të çelësit rregullues, sipas figurës.
4. Vendosini bateritë sipas poleve të sakta.
  - ◀ Asistenti i instalimit starton.
5. Mbyllni folenë e baterive.



## -- Instalimet elektrike, montimi 3

6. Zgjidhni gjuhën.
7. Rregulloni datën.
8. Rregulloni orën.
  - ◁ Asistenti i instalimit kalon tek funksioni **Forca marrëse e rregullatorit**.

**Kushti:** Sensori i temperaturës së jashtme-me valë radio i pranishëm

- ▶ Nëse ka një sensor të temperaturës së jashtme, duhet të programohet. Për këtë, ndiqni gjithë udhëzimet e montimit në udhëzuesin përkatës.
- ▶ Për programimin e sensorit të temperaturës së jashtme me valë radio, shtypni butonin në njësinë e marrësit. Drita DEL pulson me ngjyrë të gjelbër.
- ▶ Aktivizoni sensorin e temperaturës së jashtme, siç përshkruhet në manualin përkatës. Drita DEL e njësisë së marrësit do të pulsojë shkurt. Kur procesi i programimit përfundon, drita DEL nuk pulson më.
- ▶ Shkoni tek vendi i zgjedhur i montimit të sensorit të temperaturës së jashtme me valë radio.
- ▶ Nëse fuqia marrëse në vendin e zgjedhur të montimit është  $< 4$ , përcaktoni një vend të ri montimi për sensorin e temperaturës së jashtme me një fuqi marrëse  $\geq 4$ .
- ▶ Montoni sensorin e temperaturës së jashtme në vendin e montimit.

### Përcaktoni vendin e montimit të çelësit rregullues tek godina

9. Përcaktoni vendin e montimit, i cili përputhet me kërkesat e listuara.
  - Muri i brendshëm i dhomës kryesore
  - Lartësia e montimit: 1.5 m
  - pa rrezatim të drejtpërdrejtë të diellit
  - pa ndikim të burimeve të nxehtësisë

### Përcaktoni forcën marrëse të çelësit rregullues në vendin e zgjedhur të montimit

10. Shkoni tek vendi i zgjedhur i montimit të çelësit rregullues.

11. Gjatë rrugës për tek vendi i montimit, mbyllni gjithë dyert.
12. Shtypni butonin e aktivizimit/ndezjes në pjesën e sipërme të pajisjes, nëse ekrani është i fikur.

**Kushti:** Ekrani është i ndezur, Në ekran shfaqet **Komunikimi radio u ndërpre**

- ▶ Sigurohuni që furnizimi me energji të jetë aktiv.

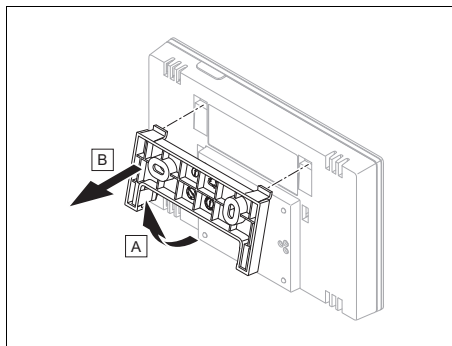
**Kushti:** Ekrani është i ndezur, **Forca marrëse e rregullatorit  $< 4$**

- ▶ Kërkoni një vend montimi për çelësin rregullues, ku të mund të marrë valë.

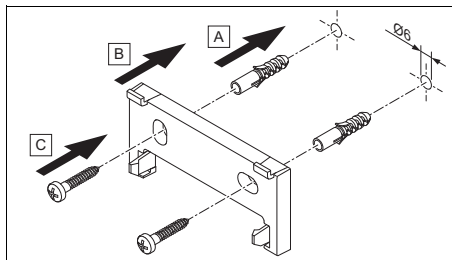
**Kushti:** Ekrani është i ndezur, **Forca marrëse e rregullatorit  $\geq 4$**

- ▶ Shënjoni vendin tek muri, ku marrja e valëve është e mjaftueshme.

### Montoni në mur mbajtësin e pajisjes



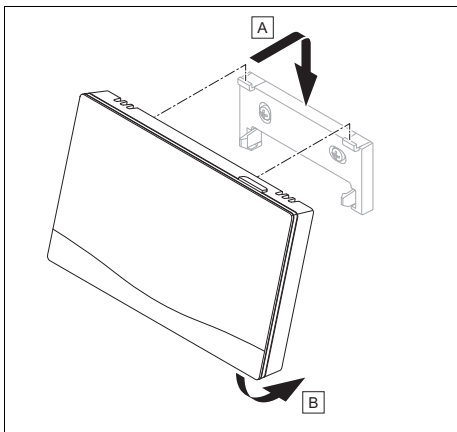
13. Largoni mbajtësin e pajisjes nga çelësi rregullues sipas figurës.



14. Fiksojeni mbajtësin e pajisjes sipas figurës.

## 4 -- Vënia në punë

### Futuri çelësin rregullues



15. Futuri çelësin rregullues sipas figurës në mbajtësin e pajisjes, derisa të mbërthehet.

## 4 -- Vënia në punë

### 4.1 Kushtet paraprake për vënien në punë

- Montimi dhe instalimi elektrik i çelësit rregullues dhe sensorit të temperaturës së jashtme ka përfunduar.
- Vënia në punë i gjithë komponentëve të sistemit (përveç çelësit rregullues) ka përfunduar.

### 4.2 Aktivizimi i asistentit të instalimit

Në asistentët e instalimit ndodhëni në kërkesën **Gjuha**.

Asistenti i instalimit të çelësit rregullues ju çon nëpër një listë funksionesh. Në çdo funksion, zgjidhni vlerën rregulluese, e cila përshtatet me impiantin e instaluar të nxehtësisë.

#### 4.2.1 Finalizoni asistentin e instalimit

Pasi të keni shfletuar asistentin e instalimit, në ekran do të shfaqet: **Zgjidhni hapin e radhës**.

**Konfigurimi i impiantit:** Asistenti i instalimit e ndryshon konfigurimin e sistemit të nivelit profesional, për të optimalizuar impiantin e nxehtësisë.

**Ndezja e impiantit:** Asistenti i instalimit e ndryshon treguesin bazë dhe impianti i nxehtësisë punon me vlerën e vendosur.

### 4.3 Ndërroni rregullimet më vonë

Gjithë rregullimet që keni ndërmarrë përmes asistentit të instalimit, mund t'i ndryshoni më vonë në fushën e komandimit për përdoruesin ose në nivelin profesional.

## 5 Defektet, njoftimet e gabimeve dhe të mirëmbajtjes

### 5.1 Njoftimi i defektit

Në ekran shfaqet  me tekstin e njoftimit të defektit.

Njoftimet e problemeve i gjeni nën: **MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit Historiku i defekteve**  
Zgjidhja e problemeve (→ Shtojca)

### 5.2 Njoftimi për mirëmbajtje

Në ekran shfaqet  me tekstin e njoftimit të mirëmbajtjes.

Njoftimi i mirëmbajtjes (→ Shtojca)

### 5.3 Ndërrimi i baterive



#### Rrezik!

#### Bateritë e papërshtatshme përbëjnë rrezik për jetën!

Nëse bateritë zëvendësohen me tipin e gabuar të baterisë, ekziston rrezik shpërthimi.

- Bëni kujdes në zëvendësimin me tipin e duhur të baterive.

## Defektet, njoftimet e gabimeve dhe të... 5

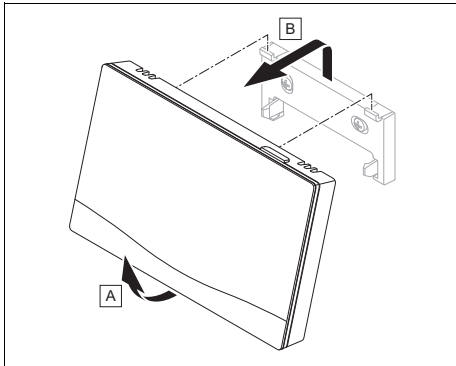
- ▶ Bateritë e konsumuara hidhini sipas udhëzimeve në këtë udhëzues.



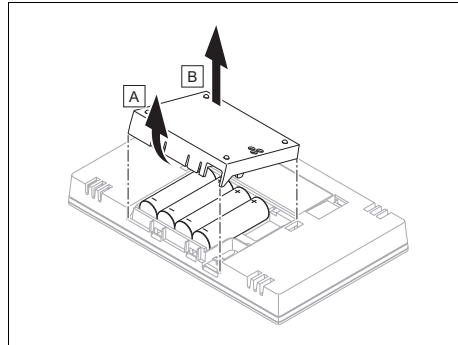
### Paralajmërim! Rrezik djegieje nga rrjedhja e baterive!

Nga bateritë e shkarkuara mund të rrjedhë lëngu gërryes i baterive.

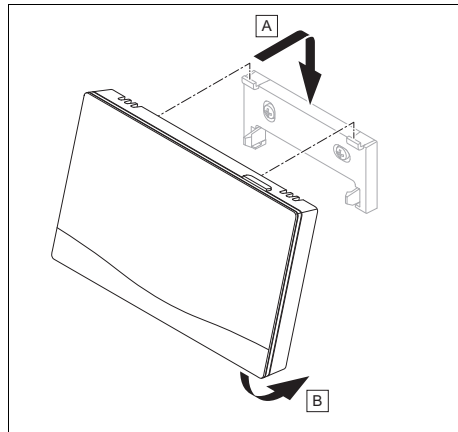
- ▶ Bateritë e shkarkuara hiqini nga produkti sa më shpejtë të jetë e mundur.
- ▶ Në rast mungesash të gjata, hiqni nga produkti edhe bateritë që nuk janë shkarkuar ende.
- ▶ Shmangni kontaktin e lëkurës ose të syve me lëngun e rrjedhur të baterive.



1. Hiqni çelësin rregullues nga mbajtësi i pajisjes, sipas figurës.



2. Hapni folenë e baterive, sipas figurës.
3. Zëvendësojini gjithmonë të gjitha bateritë.
  - përdorni vetëm tipin e baterive LR06
  - mos përdorni bateri që rimbushen
  - mos kombinoni tipe të ndryshëm baterish
  - mos kombinoni bateri të reja me të përdorura
4. Vendosini bateritë sipas poleve të sakta.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër në lidhjet e kontaktit.
6. Mbyllni folenë e baterive.



7. Vareni çelësin rregullues sipas figurës në mbajtësin e pajisjes, derisa të mbërthehet.

## 6 Informacioni për produktin

### 6 Informacioni për produktin

#### 6.1 Ndiqni dhe ruani dokumentet përkatëse

- ▶ Respektoni gjithë udhëzimet e parashikuara për ju, të komponentëve të impiantit.
- ▶ Si përdorues, ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.


#### 6.2 Vlefshmëria e udhëzimit

Ky manual vlen vetëm për:

– 0020260959

#### 6.3 Tabela e tipit

Etiketa e parametrave të tipit ndodhet në anën e pasme të produktit.

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënia
Serial number	për identifikim, shifra 7 deri 16 = numri i artikullit të produktit
<b>sensHOME</b>	Emërtimi i produktit
V	Tensioni i matur
mA	Rryma nominale
	Lexoni udhëzimin

#### 6.4 Numri serial

Numrat serialë mund t'i shfaqni nën **MENUJA → INFORMACION → Serial number**. Numri i artikullit me 10 shifra ndodhet në rreshtin e dytë.

#### 6.5 Shenja-CE



Me shenjën CE dokumentohet se produktet përmbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Përmes saj, prodhuesi sqaron se tipi i impiantit me valë radio që përshkruhet në

këtë udhëzues përputhet me direktivën 2014/53/të BE. Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit të BE-së është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

#### 6.6 Garancia dhe shërbimi i klientëve

##### 6.6.1 Garancia

Informacionet e garancisë së prodhuesit i gjeni në Country specifics.

##### 6.6.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

#### 6.7 Riciklimi dhe deponimi

- ▶ Asgjësimin e ambalazhit lëreni ta kryejë tekniku profesionist që ka instaluar produktin.



■ Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

- ▶ Në këtë rast mos e shkarkoni produktin me mbeturinat e shtëpisë.
- ▶ Përkundrazi, dërgojeni produktin në një vend grumbullimi për pajisje të vjetra elektrike dhe elektronike.



----- **Ambalazhi** -----

- ▶ Hidheni paketimin siç duhet.
- ▶ Respektoni të gjitha rregullat relevante.

## Informacioni për produktin 6

### 6.8 Të dhënat e produktit sipas rregullores së EU Nr. 811/2013, 812/2013

Efikasiteti i ngrohjes së dhomës e varur nga stinët te pajisjet me rregullator të integruar e sipas kushteve të motit, përfshirë funksionin e aktivizueshëm të termostatit të dhomës, përmban faktori e korigjimit të kategorisë së teknologjisë së rregullatorit VI. Në rastin e çaktivizimit të këtij funksioni është i mundur ndryshimi i efikasitetit të ngrohjes së dhomës në varësi të kushteve të motit.

Kategoria e çelësit të temperaturës	VI
Kontribut për efikasitetin e energjisë për ngrohjen e ambienteve në varësi të stinëve në	4,0 %

### 6.9 Të dhënat teknike

#### 6.9.1 Çelësi rregullues

Lloji i baterisë	LR06
Goditjet e matura të tensionit	330 V
Fasha e frekuencës	868,0 ... 868,6 MHz
fuqia transmetuese maks.	< 25 mW
Mbulimi në fushë të lirë	≤ 100 m
Mbulimi në godina	≤ 25 m
Niveli i ndotjes	2
Lloji i mbrojtjes	IP 20
Kategoria mbrojtëse	III
Temperatura për testimin e presionit me sferë	75 °C
Temperatura maksimale e lejuar e mjedisit	0 ... 60 °C
lagështia aktuale e dhomës	35 ... 95 %
Aplikimi	Tipi 1
Lartësia	109 mm
Gjerësia	175 mm
Thellësia	27 mm

#### 6.9.2 Njësia e marrësit të valëve radio







Tensioni i matur	9 ... 24 V ---
Rryma nominale	< 50 mA
Goditjet e matura të tensionit	330 V
Fasha e frekuencës	868,0 ... 868,6 MHz
fuqia transmetuese maks.	< 25 mW
Mbulimi në fushë të lirë	≤ 100 m
Mbulimi në godina	≤ 25 m
Niveli i ndotjes	2
Lloji i mbrojtjes	IP 21
Kategoria mbrojtëse	III
Temperatura për testimin e presionit me sferë	75 °C
Temperatura maksimale e lejuar e mjedisit	0 ... 60 °C
lagështia relative e ambientit	35 ... 90 %
Prejra tërthore e kablove lidhës	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Lartësia	115,0 mm
Gjerësia	142,5 mm
Thellësia	26,0 mm

# Shtojcë


## Shtojcë

### A Zgjidhja e defekteve, njoftimi për mirëmbajtje

#### A.1 Zgjidhja e defektit

Defekti	Shkaqet e mundshme	Masa
Ekрани qëndron i errët	Bateritë janë të shkarkuara	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ndërroni të gjitha bateritë. (→ Faqe 42)</li><li>2. Nëse problemi vazhdon të jetë i pranishëm, njoftoni specialistin.</li></ol>
	Defekt në softuer	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin rregullues më gjatë se 5 sekonda, për ri ndezjen.</li><li>2. Fikeni dhe ndizeni sërish çelësin e rrejtë tek gjeneratori i nxehtësisë, i cili regjistron rregullatorin.</li><li>3. Nëse problemi vazhdon të jetë i pranishëm, njoftoni specialistin.</li></ol>
Asnjë ndryshim në tregues për elementët komandues	Defekt në softuer	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin rregullues më gjatë se 5 sekonda, për ri ndezjen.</li><li>2. Fikni çelësin e rrejtë në gjithë gjeneratorët e nxehtësisë për rreth 1 minutë dhe ndizeni atë sërish.</li><li>3. Nëse njoftimi i problemit vazhdon të shfaqet, atëherë njoftoni teknikun profesionist.</li></ol>
Ekрани: <b>F. Gabim në pajisjen ngrohëse</b> , në ekran shfaqet kodi konkret i gabimit, p.sh. F.33 me pajisjen ngrohëse konkrete	Defekt në pajisjen ngrohëse	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Hiqni defektin nga pajisja fillimisht duke <b>Rivendosur parametrat e fabrikës</b> dhe më pas zgjidhni <b>Po</b>.</li><li>2. Nëse njoftimi i problemit vazhdon të shfaqet, atëherë njoftoni teknikun profesionist.</li></ol>
Ekрани: Nuk e kuptoni gjuhën e vendosur	Është vendosur gjuha e gabuar	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Shtypeni  2 herë.</li><li>2. Lundroni në pikën e fundit të menisë  RREGULLIMET) dhe konfirmojeni me .</li><li>3. Nën  RREGULLIMET zgjidhni pikën e dytë të menisë dhe konfirmojeni me .</li><li>4. Zgjidhni gjuhën që kuptoni dhe konfirmojeni me .</li></ol>

## A.2 Njoftimi i mirëmbajtjes

#	Njoftim	Përshkrimi	Procese mirëmbajtjeje	Interval	
1	<b>Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjenerat.e nxeht.</b>	Në impiantin e ngrohjes, presioni i ujit është shumë i ulët.	Për mbushjen me ujë gjeni informacione në udhëzuesin e përdorimit të gjeneratorit përkatës të nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit të gjeneratorit të nxehtësisë	

## B -- Zgjidhja e problemeve, defekteve, njoftimet e mirëmbajtjes

### B.1 Zgjidhja e defektit


Defekti	Shkaqet e mundshme	Masa
Ekрани qëndron i errët	Bateritë janë të shkarkuara	▶ Ndërroni të gjitha bateritë. (→ Faqe 42)
	Produkti ka defekt	▶ Ndërroni produktin.
Asnjë ndryshim në tregues për elementët komandues	Defekt në softuer	1. Nxirrini të gjitha bateritë. 2. Vendosini bateritë sipas polaritetit të dhënë në folenë e baterive.
	Produkti ka defekt	▶ Ndërroni produktin.
Nuk është e mundur të kalohet në nivelin profesional	Kodi për nivelin e specialistit i panjohur	▶ Vendosni sërish në çelësin rregullues rregullimet e fabrikës. Të gjitha vlerat e vendosura do të humbasin.

### B.2 Ndrejja e defekteve

Njoftim	Shkaqet e mundshme	Masa
Komunikimi me gjeneratorin e nxehtësisë <sup>1</sup> u ndërpre	Kablli ka defekt	▶ Ndërroni kabllin.
	Lidhja e spinës nuk është e saktë	▶ Testoni lidhjen e spinës.
Komunikimi me telekomandimin 1 u ndërpre	Bateritë e telekomandës me valë janë të shkarkuara	▶ Ndërroni gjithë bateritë (→ Udhëzuesi i përdorimit dhe instalimit të telekomandës me valë).
Sinj.i sens.të temp.së dhomës në çelësin rregull. i pavlefshëm	Sensori i temperaturës së dhomës ka defekt	▶ Ndërroni rregullatorin.

# Shtojcë

## B.3 Njoftimi i mirëmbajtjes

#	Njoftim	Përshkrimi	Procese mirëmbajtjeje	Interval	
1	<b>Gjeneratori i nxehtësisë 1 kërkon mirëmbajtje</b>	Për gjeneratorin e nxehtësisë ka procese mirëmbajtjeje.	Proceset e mirëmbajtjes i gjeni në udhëzuesin e përdorimit dhe të instalimit të gjeneratorit përkatës të nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit ose të instalimit të gjeneratorit të nxehtësisë	
2	<b>Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjenerat.e nxeht.</b>	Në impiantin e ngrohjes, presioni i ujit është shumë i ulët.	Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjeneratorin e nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit ose të instalimit të gjeneratorit të nxehtësisë	
3	<b>Mirëmbajtja Drejtjoni:</b>	Data kur duhet të kryhet mirëmbajtja e impiantit të ngrohjes.	Kryeni proceset e nevojshme të mirëmbajtjes	Data e regjistruar në rregullator	

## Indeksi sipas alfabetit

<b>A</b>	
Aktivizimi i asistentit të instalimit .....	42
<b>C</b>	
Çelësi rregullues, përcaktoni vendin e montimit.....	41
<b>D</b>	
Defekt .....	42
Defektet .....	42
Dokumentet .....	44
<b>E</b>	
Ekrani .....	30
Elementet shërbyese.....	30
<b>F</b>	
Funksionet e komandimit dhe të treguesve.....	32
Futeni, çelësin rregullues në mbajtësin e pajisjes .....	42
Futni çelësin rregullues, në mbajtësin e pajisjes .....	42
<b>K</b>	
Kablo, prerje tërthore minimale .....	39
Kabllo, gjatësia maksimale.....	39
Kabllo, zgjedhja .....	39
Kualifikimi .....	27
Kushtet paraprake për vënien në punë të impiantit nxehtësë .....	42
Kushtet paraprake, vënia në punë .....	42
<b>L</b>	
Lexoni numrin e artikullit.....	44
Lexoni numrin serial .....	44
<b>M</b>	
Mënjanimi .....	44
Mirëmbajtja .....	42
Montimi, çelësi rregullues në mbajtësin e pajisjes .....	41
Montimi, njësia e marrësit në mur .....	39
Montimi, njësia e marrësit te gjeneratori i nxehtësisë .....	39
Montoni mbajtësin e pajisjes në mur .....	41
Montoni në mur njësinë marrëse të valëve radio .....	39
Montoni njësinë e marrësit te gjeneratori i nxehtësisë .....	39

Montoni njësinë e marrësit, te gjeneratori i nxehtësisë .....	39
<b>N</b>	
Ndërimi i baterive .....	42
Ngrica .....	28
Numri i artikullit.....	44
Numri serial .....	44
<b>P</b>	
Përcaktoni forcën e sinjalit të çelësit rregullues.....	41
Përcaktoni forcën marrëse të çelësit rregullues.....	41
Përcaktoni vendin e montimit të çelësit rregullues.....	41
Përdorimi sipas destinimit .....	26
Polariteti .....	39
<b>R</b>	
Riciklimi .....	44
Rregullore .....	28
<b>S</b>	
Shenja-CE .....	44
Shmangni funksionin e defektit .....	30
<b>T</b>	
Tekniku profesionist .....	27
<b>V</b>	
Veglat .....	28
Vendosni grafikun e ngrohjes.....	30

# Sadržaj

## Uputstva za rad i instalaciju

### Sadržaj

<b>1</b>	<b>Bezbednost</b> .....	<b>51</b>
1.1	Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje.....	51
1.2	Pravilno korišćenje.....	51
1.3	Opšte sigurnosne napomene.....	52
1.4	 -- Sigurnost/propisi .....	53
<b>2</b>	<b>Opis proizvoda</b> .....	<b>54</b>
2.1	Koja nomenklatura se koristi?.....	54
2.2	Šta uzrokuje funkciju zaštite od smrzavanja? .....	54
2.3	Šta znače sledeće temperature? .....	54
2.4	Šta je zona? .....	54
2.5	Šta je cirkulacija?.....	54
2.6	Šta označava vremenski prozor?.....	54
2.7	Sprečavanje neispravnog funkcionisanja .....	55
2.8	Podešavanje krive grejanja.....	55
2.9	Displej, elementi za rukovanje i simboli.....	55
2.10	 -- Primena regulatora .....	57
2.11	Funkcije rukovanja i prikaza .....	57
<b>3</b>	 -- <b>Električna instalacija, montaža</b> .....	<b>63</b>
3.1	Provera obima isporuke .....	63
3.2	Izbor vodova .....	63
3.3	Polaritet.....	63
3.4	Instaliranje jedinice za prijem signala .....	63
3.5	Montaža regulatora .....	64
<b>4</b>	 -- <b>Puštanje u rad</b> .....	<b>66</b>
4.1	Preduslovi za puštanje u rad .....	66
4.2	Početak rada sa instalacionim asistentom .....	66
4.3	Kasnija promena podešavanja ....	66
<b>5</b>	<b>Smetnja, poruke o grešci i poruke o servisu</b> .....	<b>66</b>
5.1	Poruka o grešci.....	66
5.2	Poruka o servisu .....	66
5.3	Zamena baterije.....	66
<b>6</b>	<b>Informacija o proizvodu</b> .....	<b>68</b>
6.1	Poštujte i čuvajte važeću dokumentaciju.....	68
6.2	Oblast važenja uputstava .....	68
6.3	Tipska pločica .....	68
6.4	Serijski broj .....	68
6.5	CE-oznaka .....	68
6.6	Garancija i servisna služba za korisnike.....	68
6.7	Reciklaža i odlaganje otpada.....	68
6.8	Podaci o proizvodu shodno uredbi EU br. 811/2013, 812/2013.....	68
6.9	Tehnički podaci.....	69
	<b>Dodatak</b> .....	<b>70</b>
<b>A</b>	<b>Otklanjanje smetnji, poruka o održavanju</b> .....	<b>70</b>
A.1	Otklanjanje smetnji .....	70
A.2	Servisne poruke .....	71
<b>B</b>	 -- <b>Otklanjanje smetnji, grešaka, poruka o održavanju</b> .....	<b>71</b>
B.1	Otklanjanje smetnji .....	71
B.2	Otklanjanje greške .....	71
B.3	Servisne poruke .....	71
	<b>Spisak ključnih reči</b> .....	<b>73</b>

## 1 Bezbednost

### 1.1 Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje

#### Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu aktivnost

Upozoravajuće napomene prema vrsti radnje su uz pomoć znaka upozorenja i signalnih reči klasifikovane u pogledu stepena ozbiljnosti moguće opasnosti:

#### Znakovi upozorenja i signalne reči



#### **Opasnost!**

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških povreda ljudi



#### **Opasnost!**

Opasnost po život zbog strujnog udara



#### **Upozorenje!**

Opasnost od lakih povreda ljudi



#### **Oprez!**

Rizik od materijalne štete ili štete po životnu sredinu

### 1.2 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Proizvod je za to predviđen da reguliše grejni sistem pomoću generatora toplote istog proizvođača sa eBUS portom.

Regulator reguliše u zavisnosti od instaliranog sistema:

- Grejanje
- Priprema tople vode
- Cirkulacija

Namenska upotreba obuhvata:

- poštovanje svih priloženih dokumenata proizvoda, kao i svih ostalih komponenata sistema
- instalaciju i montažu u skladu sa dozvolom za proizvod i za sistem

Upotreba u skladu sa odredbama osim toga obuhvata instalaciju prema IP šifri.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca

# 1 Bezbednost

ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom.

## 1.3 Opšte sigurnosne napomene

### 1.3.1 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokuje materijalnu štetu.


- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Sprovedite aktivnosti samo kao što su opisane u priloženom uputstvu za rad.

### 1.3.2 Opasnost zbog nedovoljne kvalifikacije

Sledeće radove smeju da obavljaju isključivo serviseri koji su za to dovoljno kvalifikovani:

- Montaža
- Demontaža
- Instalacija
- Puštanje u rad
- Stavljanje van pogona

- ▶ Postupajte u skladu sa aktuelnim stanjem tehnike.

Rad i funkcije, koje mogu da se izvrše odnosno podese samo od strane servisera, označene su simbolom .

### 1.3.3 Opasnost od povreda zbog baterija

Ako se baterije nenamenski pune, moguće su znatne povrede lica.

- ▶ Nemojte ponovo da puniti baterije.
- ▶ Nemojte da kombinujete baterije različitog tipa.
- ▶ Nemojte da kombinujete nove i korišćene baterije.

### 1.3.4 Rizik od materijalnog oštećenja

- ▶ Nemojte kratko spajati kontakte priključka u pregradi za baterije proizvoda.

### 1.3.5 Rizik od materijalnog oštećenja zbog korozije

- ▶ Izvadite iskorišćene baterije iz proizvoda i odložite ih na odgovarajući način.
- ▶ Ako odlažete proizvod na duži vremenski period, prethodno uklonite baterije.



### 1.3.6 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva druga važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Kao korisnik izvršite samo one aktivnosti koje su opisane u priloženom uputstvu i nisu označene simbolom

## 1.4 -- Sigurnost/propisi

### 1.4.1 Rizik od materijalne štete zbog mraza

- ▶ Nemojte da instalirate proizvod u prostorije gde postoji opasnost od mraza.

### 1.4.2 Rizik od materijalne štete zbog neadekvatnog alata

- ▶ Koristite odgovarajući alat.

### 1.4.3 Propisi (smernice, zakoni, standardi)

- ▶ Poštujte nacionalne propise, standarde, regulative, uredbe i zakone.



## 2 Opis proizvoda

### 2 Opis proizvoda

#### 2.1 Koja nomenklatura se koristi?

- Regulator: umesto VRT 380f
- Daljinsko upravljanje: umesto VR 92

#### 2.2 Šta uzrokuje funkciju zaštite od smrzavanja?

Funkcija zaštite od smrzavanja štiti grejni sistem i stan od šteta usled smrzavanja.

Kod spoljnih temperatura

- ispod 4 °C duže od 4 sata, regulator uključuje generator toplote i reguliše zadatu sobnu temperaturu na najmanje 5 °C.
- iznad 4°C, regulator ne uključuje generator toplote, ali nadzire spoljnu temperaturu.

#### 2.3 Šta znače sledeće temperature?

**Željena temperatura** je temperatura, na koju treba zagrejati stambene prostorije.

**Snižena temperatura** je temperatura, koju u stambenim prostorijama ne bi trebalo potkoračiti van vremenskog prozora.

**Temperatura polaznog voda** je temperatura pomoću koje vrela voda napušta generator toplote.

#### 2.4 Šta je zona?

Zgrada može da bude podeljena u više područja, koje se nazivaju zone. Svaka zona može da ima drugi zahtev za grejni sistem.

Primeri raspodele u zonama:

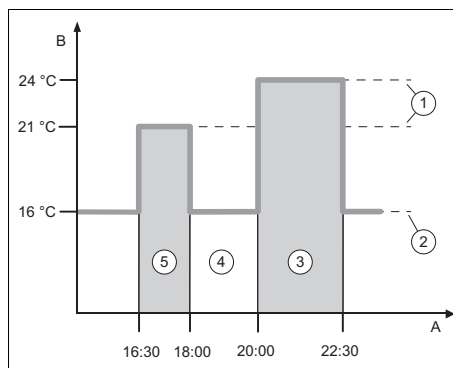
- U kući postoji podno grejanje (zona 1) i grejanje ravnih tela (zona 2).
- U jednoj kući postoji više samostalnih stambenih jedinica. Svaka stambena jedinica sadrži sopstvenu zonu.

#### 2.5 Šta je cirkulacija?

Dodatni vod za vodu je povezan sa vodom za toplu vodu i formira kružni tok sa rezervoarom za toplu vodu. Cirkulaciona pumpa obezbeđuje konstantnu cirkulaciju tople vode u sistemu cevovoda, tako da je topla voda na raspolaganju i kod udaljenih mesta istakanja.

#### 2.6 Šta označava vremenski prozor?

Primer pogona grejanja u režimu: Vremensko upravljanje



A	Vreme	3	Vremenski interval 2
B	Temperatura	4	van vremenskog roka
1	Željena temperatura	4	van vremenskog roka
2	Night set back temp. (Temperatura snižavanja)	5	Vremenski interval 1

Jedan dan možete razdeliti u više vremenskih rokova (3) i (5). Svaki vremenski rok može da obuhvata jedan individualni period vremena. Vremenski rokovi ne smeju da se preklapaju. Svakom vremenskom roku se može dodeliti druga željena temperatura (1).

Primer:

16:30 do 18:00 časova; 21 °C

20:00 do 22:30 časova; 24 °C

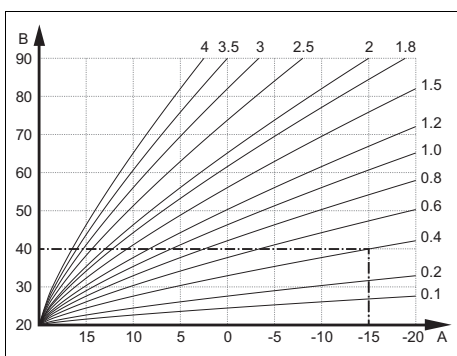
Regulator u okviru vremenskog roka reguliše željenu temperaturu stambenih prostorija. U vremenima van vremenskog roka (4), regulator reguliše stambene prosto-

rije na niže podešenu sniženu temperaturu (2).

## 2.7 Sprečavanje neispravnog funkcionisanja

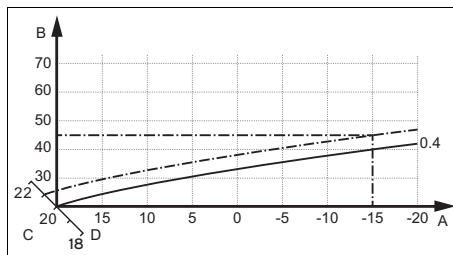
- ▶ Nemojte pokrivati regulator nameštajem, zavesama ili ostalim predmetima.
- ▶ Kada je regulator montiran u stambenom prostoru, onda u potpunosti otvorite sve termostatske ventile za grejno telo u ovom prostoru.

## 2.8 Podešavanje krive grejanja



A Spoljašnja temperatura °C      B Zadana temperatura polaznog voda °C

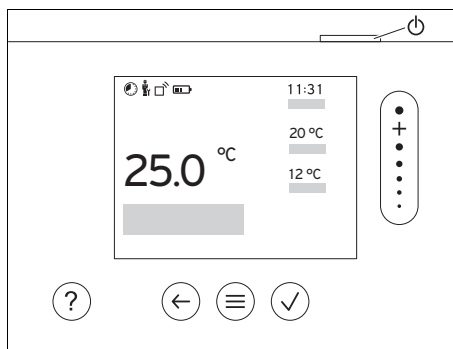
Crtež pokazuje moguće krive grejanja od 0,1 do 4,0 za zadatu sobnu temperaturu od 20°C. Ako se npr. izabere kriva grejanja 0,4, onda se pri spoljnoj temperaturi od -15°C reguliše temperatura polaznog voda od 40°C.



A Spoljašnja temperatura °C      C Zadana sobna temperatura °C  
B Zadana temperatura polaznog voda °C      D Osa a

Ako je kriva grejanja 0.4 izabrana i za zadatu sobnu temperaturu je zadatu sobnu temperaturu je zadatu temperatura od 21 °C, onda se kriva grejanja pomera, onako kako je na crtežu prikazano. Na osi a koja je nagnuta za 45° kriva grejanja se pomera paralelno u skladu sa vrednošću zadate sobne temperature. Kod spoljne temperature od -15 °C regulacija brine za temperaturu polaznog voda od 45 °C.

## 2.9 Displej, elementi za rukovanje i simboli



### 2.9.1 Komandni elementi

- ☰ - Poziv menija
- ← - Nazad do glavnog menija
- ✓ - Potvrđivanje izbora/izmene
- ☑ - Memorisanje vrednosti za podešavanje

## 2 Opis proizvoda



- Jedan nivo nazad
- Prekid unosa



- Navigacija kroz strukturu menija
- Smanjenje ili povećavanje vrednosti podešavanja
- Navigacija do pojedinačnih brojeva/slova




- Pozivanje pomoći
- Pozivanje asistenta za vremenski program




- Uključivanje displeja
- Isključivanje displeja

Element za rukovanje se nalazi na gornjoj strani regulatora.

Aktivni elementi za rukovanje svetle zeleno.

Pritisnite 1 x : Dospećete u osnovnu indikaciju.

Pritisnite 2 x : Dospećete u meni.

### 2.9.2 Simboli



Stanje napunjenosti baterija



Jačina signala



Vremenski upravljano grejanje aktivno



Održavanje dospelo

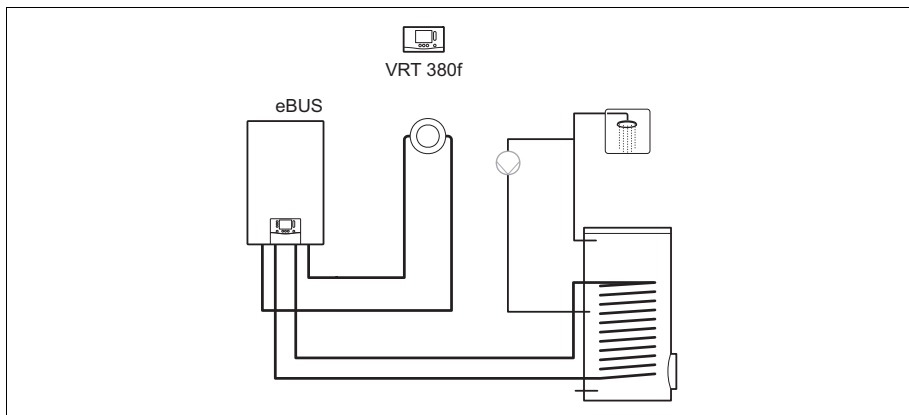


Greška u grejnom sistemu



Kontaktiranje servisera

## 2.10 -- Primena regulatora



Regulator se ugrađuje u jednostavne sisteme sa direktnim grejnim krugovima.



### Napomena

Nakon priključivanja senzora spoljašnje temperature, regulator radi u zavisnosti od vremenskih prilika.

## 2.11 Funkcije rukovanja i prikaza




### Napomena

U ovom poglavlju opisane funkcije ne stoje na raspolaganju za sve konfiguracije sistema.

Proizvod ima dva nivoa rukovanja i indikacije.

Na korisničkom nivou pronaći ćete informacije i mogućnosti podešavanja, koje su vam potrebne kao korisniku.

 -- Serviser zadržava pravo na servisni nivo. Zaštićen je šifrom. Samo serviseri smeju da menjaju podešavanja na servisnom nivou.

Da biste pozvali meni, pritisnite 2 x .

### 2.11.1 Tačka menija REGULATOR

MENI → REGULATOR		
→ Zona		
→ Naziv zone	Promena fabrički podešenog naziva <b>Zona 1</b>	
→ Način rada:	→ Ručno	→ <b>Željena temperatura: °C</b>
	Neprekidno zadržavanje željene temperature	
	→ Vr.upravljanje	→ <b>Nedeljni planer</b>
	→ <b>Snižena temperatura: °C</b>	


## 2 Opis proizvoda

MENI → REGULATOR											
→ Način rada:	<p><b>Nedeljni planer:</b> moguće je podesiti do 12 vremenskih rokova i željenih temperatura po danu</p> <p>Serviser podešava ponašanje grejnog sistema van vremenskog roka u funkciji <b>Režim snižavanja:</b></p> <p>U <b>Režim snižavanja:</b> znači:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Ekoprogr.:</b> Grejanje je isključeno van vremenskog roka. Zaštita od smrzavanja je aktivirana.</li> <li>– <b>Normalno:</b> Snižena temperatura važi van vremenskog roka.</li> </ul> <p><b>Željena temperatura: °C:</b> važi u okviru vremenskog roka</p>										
	→ isklj.										
	Grejanje je isključeno, topla voda je i dalje raspoloživa, zaštita od zamrzavanja je aktivirana										
→ Odsustvo	→ <b>Svi:</b> važi za sve zone u navedenom periodu vremena										
	→ <b>Zona:</b> važi za izabranu zonu u navedenom periodu vremena										
	Pogon grejanja i pogon sa toplom vodom su isključeni, zaštita od zamrzavanja je aktivirana										
→ Topla voda											
→ Način rada:	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>→ Ručno</td> <td>→ Temperatura tople vode</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Neprekidno zadržavanje temperature tople vode</td> </tr> <tr> <td>→ Vr. upravljanje</td> <td>→ Nedeljni planer tople vode</td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ Temperatura tople vode: °C</td> </tr> <tr> <td></td> <td>→ Nedeljni planer, cirkulacija</td> </tr> </table> <p><b>Nedeljni planer tople vode:</b> podesivo do 3 vremenska roka po danu</p> <p><b>Temperatura tople vode: °C:</b> važi u okviru vremenskog roka</p> <p>Van vremenskog roka, pogon sa toplom vodom je isključen</p> <p><b>Nedeljni planer, cirkulacija:</b> podesivo do 3 vremenska roka po danu</p> <p>U okviru vremenskog roka, cirkulaciona pumpa upumpava toplu vodu do mesta istakanja</p> <p>Van vremenskog roka je isključena cirkulaciona pumpa</p>	→ Ručno	→ Temperatura tople vode	Neprekidno zadržavanje temperature tople vode		→ Vr. upravljanje	→ Nedeljni planer tople vode		→ Temperatura tople vode: °C		→ Nedeljni planer, cirkulacija
→ Ručno	→ Temperatura tople vode										
Neprekidno zadržavanje temperature tople vode											
→ Vr. upravljanje	→ Nedeljni planer tople vode										
	→ Temperatura tople vode: °C										
	→ Nedeljni planer, cirkulacija										
	→ isklj.										
	Pogon sa toplom vodom je isključen										
→ Topla voda brzo	Jednokratno zagrevanje vode u rezervoaru										
→ Intenzivna ventilacija	Pogon grejanja je isključen na 30 minuta.										
→ Asistent za vremenski program	<p>Programiranje željene temperature za ponedeljak - petak i subota - nedelja; programiranje važi za funkcije koje imaju vremensko upravljanje <b>Grejanje, Topla voda i cirkulacija.</b></p> <p>Nedeljni planer prepisuje za funkcije <b>Grejanje, Topla voda i cirkulacija.</b></p>										
→ Sistem isklj.	Sistem je isključen. Zaštita od zamrzavanja ostaje aktivirana										

## 2.11.2 Tačka menija INFORMACIJA

MENI → INFORMACIJA	
→ Aktuelne temperature	
→ Zona	
→ Temperatura tople vode	
→ Pritisak vode: bar	
→ Stanje gorionika:	
→ Komandni elementi	Objašnjenje elemenata za rukovanje
→ Opis menija	Objašnjenje strukture menija
→ Kontakt instalatera	
→ Serijski broj	

2.11.3  -- Tačka menija PODEŠAVANJA

MENI → PODEŠAVANJA	
 → Instalaterski nivo	
→ Unos pristupnog kôda	Pristup za servisni nivo, fabrička postavka: 00
→ Kontakt instalatera	Unos kontakt podataka
→ Datum održavanja:	Uneti najbliži sledeći datum za održavanje priključene komponente, npr. generator toplote
→ Istorija grešaka	Greške su izlistane kao vremenski sortirane
→ Konfiguracija sistema	Funkcije (→ tačka menija <b>Konfiguracija sistema</b> )
→ Sušenje poda	Funkciju <b>Profil sušenja poda</b> za sveže položen pod aktivirajte u skladu sa građevinskim propisima. Regulator reguliše temperaturu polaznog voda nezavisno od spoljne temperature. Podesite sušenje poda (→ tačka menija <b>Konfiguracija sistema</b> )
→ Promena šifre	
→ Jezik, sat, displej	
→ Jezik:	
→ Datum:	Nakon isključivanja struje, datum ostaje sačuvan oko 30 minuta.
→ Vreme:	Nakon isključivanja struje, tačno vreme ostaje sačuvano oko 30 minuta.
→ Osvetljenost displeja:	
→ Letnje vreme:	→ Automatski
	→ Ručno
<p>Kod senzora spoljašnje temperature sa DCF77 prijemnikom, funkcija se <b>Letnje vreme</b>: ne upotrebljava. Prebacivanje na letnje/zimsko vreme uslediće preko DCF77 signala. Promena će uslediti umesto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– poslednjeg vikenda u martu oko 2: 00 časa (letnje vreme)</li> <li>– poslednjeg vikenda u oktobru oko 3: 00 časa (zimsko vreme)</li> </ul>	
→ Korektivna vrednost	

## 2 Opis proizvoda

MENI → PODEŠAVANJA	
→ <b>Sobna temperatura: K</b>	Izjednačavanje razlike u temperaturama između izmerene vrednosti u regulatoru i vrednosti referentnog termometra u stambenom prostoru.
→ <b>Spoljna temperatura: K</b>	Izjednačavanje razlike u temperaturama između izmerene vrednosti na senzoru spoljašnje temperature i vrednosti referentnog manometra u spoljašnjem prostoru.
→ <b>Fabrička podešavanja</b>	Regulator resetuje sva podešavanja na fabrička podešavanja i proziva instalacionog asistenta. Instalacionog asistenta sme da pokrene samo serviser.

### 2.11.4 -- Tačka menija, konfiguracija sistema

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema	
→ <b>Sistem</b>	
→ <b>Pritisak vode: bar</b>	
→ <b>eBUS komponente</b>	Lista eBUS komponenti i njihove verzije softvera
→ <b>Adaptivna kriva grej.:</b>	Automatsko fino podešavanje krive grejanja. Preduslov: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Odgovarajuća kriva grejanja za zgradu je podešena u funkciji <b>Kriva grejanja:</b>.</li> <li>– Regulatoru odnosno daljinskom upravljanju je dodeljena pravilna zona u funkciji <b>Raspored zona:</b>.</li> <li>– U funkciji <b>Sobno povezivanje:</b> je <b>Prošireni</b> izabrano.</li> </ul>
→ <b>Regulacija:</b>	<b>Pr.sobn.temp.</b> Regulacija se vrši preko sobne temperature.
	<b>Pr.vrem.pril.</b> Regulacija se vrši preko spoljne temperature, ukoliko je priključen senzor spoljašnje temperature.
→ <b>Izvor toplote 1</b>	
→ <b>Status:</b>	
→ <b>Trenutna temp. polaz. voda: °C</b>	
→ <b>Krug 1</b>	
→ <b>Status:</b>	
→ <b>Zadata temp. polaznog voda: °C</b>	
→ <b>AT granica isključivanja: °C</b>	Unesite gornju granicu za spoljnu temperaturu. Ukoliko se spoljna temperatura poveća iznad podešene vrednosti, regulator deaktivira pogon grejanja.
→ <b>Kriva grejanja:</b>	Kriva grejanja (→ poglavlje Opis proizvoda) je zavisnost temperature polaznog voda od spoljne temperature za željenu temperaturu (zadata sobna temperatura).
→ <b>Min. potreb.temp. polaz. voda: °C</b>	Unesite donju granicu za potrebnu temperaturu polaznog voda. Regulator upoređuje podešenu vrednost sa izračunatom potrebnom temperaturom polaznog voda i reguliše je na veću vrednost.
→ <b>Maks. potreb.temp.polaz.voda: °C</b>	Unesite gornju granicu za potrebnu temperaturu polaznog voda. Regulator upoređuje podešenu vrednost sa izračunatom potrebnom temperaturom polaznog voda i reguliše je na manju vrednost.
→ <b>Režim snižavanja:</b>	

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema		
	→ <b>Ekoprogr.</b>	<p>Funkcija grejanja je isključena i aktivirana je funkcija zaštite od smrzavanja.</p> <p>Kod spoljnih temperatura koje su duže od 4 časa ispod 4 °C, regulator uključuje generator toplote i reguliše na <b>Snižena temperatura: °C</b>. Kod spoljne temperature iznad 4 °C, regulator isključuje generator toplote. Nadzor spoljne temperature ostaje aktivan.</p> <p>Ponašanje grejnog kruga van vremenskog roka. Preduslov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– U funkciji <b>Grejanje</b> → <b>Način rada:</b> je <b>Vr.upravljanje</b> aktivirano.</li> <li>– U funkciji <b>Sobno povezivanje:</b> je <b>Aktivan</b> ili <b>Neaktivno</b> aktivirano.</li> </ul> <p>Kada je <b>Prošireni</b> aktiviran u <b>Sobno povezivanje:</b>, onda regulator nezavisno od spoljne temperature reguliše na zadatu sobnu temperaturu 5 °C.</p>
	→ <b>Normalno</b>	<p>Funkcija grejanja je uključena. Regulator reguliše na <b>Snižena temperatura: °C</b>.</p> <p>Preduslov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– U funkciji <b>Grejanje</b> → <b>Način rada:</b> je <b>Vr.upravljanje</b> aktivirano.</li> </ul>
Ponašanje za svaki grejni krug se zasebno podešava.		
→ <b>Sobno povezivanje:</b>		
	→ <b>Neaktivno</b>	
	→ <b>Aktivan</b>	Prilagođavanje temperature polaznog voda u zavisnosti od trenutne sobne temperature.
	→ <b>Prošireni</b>	<p>Prilagođavanje temperature polaznog voda u zavisnosti od trenutne sobne temperature. Regulator dodatno aktivira/deaktivira zonu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zona se deaktivira: trenutna sobna temperatura &gt; podešena sobna temperatura + 2/16 K</li> <li>– Zona se aktivira: trenutna sobna temperatura &gt; podešena sobna temperatura - 3/16 K</li> </ul>
<p>Ugrađeni temperaturni senzor meri trenutnu sobnu temperaturu. Regulator izračunava novu zadatu sobnu temperaturu, koja se upotrebljava za prilagođavanje temperature polaznog voda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Razlika = podešena zadata sobna temperatura - trenutna sobna temperatura</li> <li>– Nova zadata sobna temperatura = podešena zadata sobna temperatura + razlika</li> </ul> <p>Preduslov: Regulator odnosno daljinsko upravljanje je u funkciji <b>Raspored zona:</b> dodeljeno zoni, u kojoj je instalirana regulator odnosno daljinsko upravljanje.</p> <p>Funkcija <b>Sobno povezivanje:</b> ne deluje, kada je <b>Nema dodele</b> aktivirano u funkciji <b>Raspored zona:</b>.</p>		
→ <b>Vrsta regulacije:</b>	<b>2-polož.</b>	Odgovara regulaciji uklj./isklj.

## 2 Opis proizvoda

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema	
→ Vrsta regulacije:	Analog.      Odgovara modulišućoj regulaciji
→ Zona	
→ Zona aktivirana:	Deaktiviranje zona koje nisu potrebne. Sve postojeće zone se pojavljuju na displeju.
→ Raspored zona:	Dodelite regulator izabranoj zoni. Regulator mora da bude instalirana u izabranoj zoni. Regulacija dodatno koristi senzor temperature prostora dodeljenog uređaja. Ukoliko niste dodelili zonu regulatoru, onda funkcija <b>Sobno povezivanje</b> : ne deluje.
→ Status zonsk. ventila:	
→ Topla voda	
→ Rezervoar:	Kod postojećeg rezervoara za toplu vodu, mora biti izabrano podešavanje <b>Aktivan</b> .
→ Zadana temp. polaznog voda: °C	
→ Cirkulaciona pumpa:	
→ Zašt. legionela, dan:	Utvrđite kojim danima treba sprovesti zaštitu od legionele. Tim danima se temperatura vode podiže na preko 60 °C. Cirkulaciona pumpa se uključuje. Funkcija se završava najkasnije nakon 120 minuta. Kod aktivirane funkcije <b>Odsustvo</b> , neće se sprovesti zaštita od legionele. Čim se završi funkcija <b>Odsustvo</b> , sprovodi se zaštita od legionele.
→ Zašt. legionela, vreme:	Utvrđite u koliko sati treba sprovesti zaštitu od legionele.
→ Radio-veza	
→ Jačina prijema regulatora:	Očitajte jačinu prijema između jedinice za prijem signala i senzora spoljašnje temperature. – 4: Bežično povezivanje je u prihvatljivom opsegu. Kada je jačina prijema < 4, bežično povezivanje je nestabilno. – 10: Bežično povezivanje je vrlo stabilno.
→ Jačina prijema AT senzora:	Očitajte jačinu prijema između jedinice za prijem signala i senzora spoljašnje temperature. – 4: Bežično povezivanje je u prihvatljivom opsegu. Kada je jačina prijema < 4, bežično povezivanje je nestabilno. – 10: Bežično povezivanje je vrlo stabilno.
→ Profil sušenja poda	Podešavanje potrebne temperature polaznog voda po danu, u skladu sa građevinskim propisima

## 3 👷 -- Električna instalacija, montaža

Jačina prijema se slabi preprekama između jedinice za prijem signala i regulatora odn. spoljašnje sonde.

Električnu instalaciju sme da vrši samo elektro instalater.

Grejni sistem mora da se stavi van pogona, pre nego što se sprovedu radovi na istom.

### 3.1 Provera obima isporuke

Broj	Sadržaj
1	Regulator
1	Jedinica radio prijemnika
1	Materijal za pričvršćivanje (2 zavrtanja i 2 tipla)
4	Baterije, tip LR06
1	Dokumentacija

- ▶ Proverite obim isporuke u pogledu potpunosti.

### 3.2 Izbor vodova

- ▶ Koristite standardne vodove za ožičenje.
- ▶ Za mrežne naponske kablove nemojte koristiti fleksibilne vodove za ožičenje.
- ▶ Za mrežne naponske kablove koristite vodove sa ovojnicom (npr. NYM 3x1,5).

### Poprečni presek voda

eBUS-vod (niski napon)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Vod senzora (nizak napon)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

### Dužina voda

Vodovi senzora	$\leq 50 \text{ m}$
Vodovi sabirnice	$\leq 125 \text{ m}$

### 3.3 Polaritet

Ako priključite eBUS vod, ne morate da vodite računa o polaritetu. Kada zamenite priključne vodove, onda komunikacija neće biti narušena.

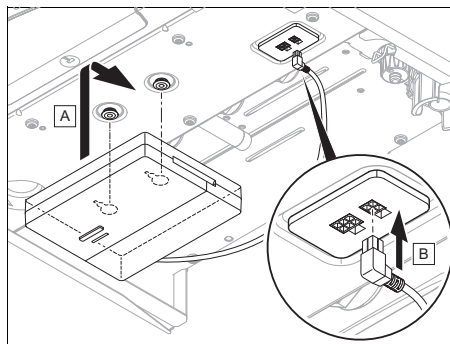
### 3.4 Instaliranje jedinice za prijem signala

Jedinica za prijem signala može da se instalira na generator toplote.

Kada instalirate jedinicu za prijem signala na generator toplote izvan vlažnih prostora, jedinica za prijem signala može se montirati na zid kako bi se poboljšala snaga prijema i povezala pomoću produžnog kabla.

#### 3.4.1 Montaža jedinice radio-prijemnika i priključivanje na generator toplote

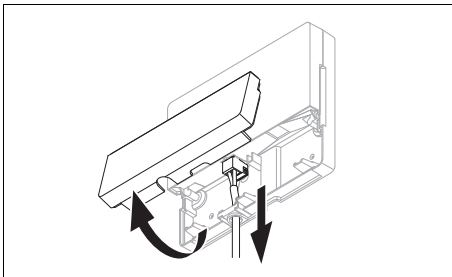
**Uslov:** Generator toplote ima mogućnost za direktan priključak i nije instaliran u vlažnom području.



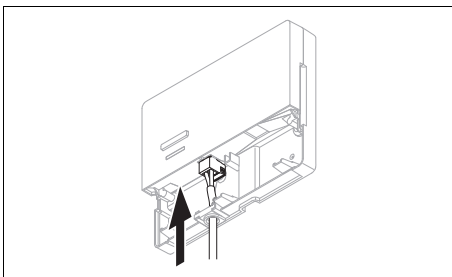
- ▶ Montirajte jedinicu radio-prijemnika ispod generatora toplote.
- ▶ Priključite jedinicu radio-prijemnika na direktnom priključku ispod generatora toplote. LED dioda svetli zeleno najkasnije nakon 20 sekundi.

### 3 -- Električna instalacija, montaža

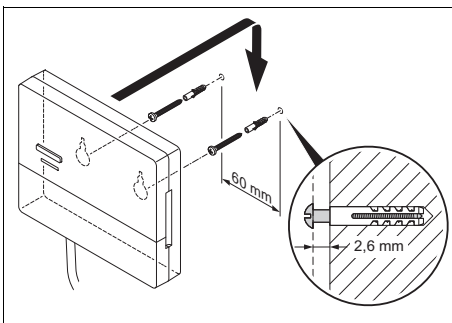
**Uslov:** Generator toplote nema mogućnost za direktan priključak i/ili je instaliran u vlažnom području.



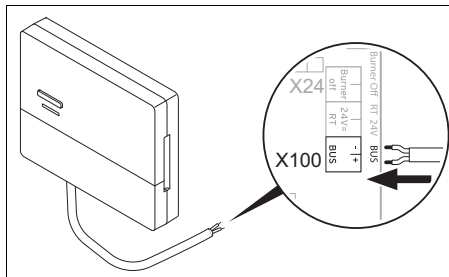
- ▶ Uklonite poklopac jedinice radio-prijemnika prema slici.
- ▶ Uklonite postojeći kabl za direktan priključak.



- ▶ Priključite fabrički eBUS kabl prema slici.
- ▶ Zatvorite poklopac jedinice radio-prijemnika.



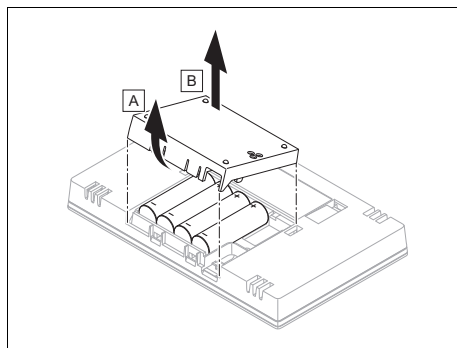
- ▶ Montirajte zavrtnje za kačenje izvan mokrog područja kao što je prikazano.
- ▶ Postavite jedinicu radio-prijemnika na zavrtnje za kačenje.



- ▶ Prilikom otvaranja komandnog ormara izvora toplote postupite kako je opisano u uputstvu za instalaciju izvora toplote.
- ▶ Priključite jedinicu radio-prijemnika pomoću produžnog kabla na interfejs eBUS-a u komandnom ormanu generatora toplote kao što je prikazano. LED dioda svetli zeleno najkasnije nakon 20 sekundi.

### 3.5 Montaža regulatora

1. Pročitajte koncepciju rada i primer rukovanja koji su opisani u uputstvu za rad regulatora.
2. Postavite se pored jedinice za prijem signala.



3. Otvorite pregradu za baterije regulatora prema slici.
4. Umetnite baterije sa ispravnim polaritetom.
  - ◁ Instalacioni asistent se pokreće.
5. Zatvorite pregradu za baterije.
6. Izaberite jezik.
7. Podesite datum.

## 8. Podesite vreme.

- ◀ Instalacioni asistent se prebacuje u funkciju **Jačina prijema regulatora**.

**Uslov:** Senzor spoljašnje temperature na radio signal postoji

- ▶ Ukoliko senzor spoljašnje temperature na radio signal postoji, onda on mora da se učita. Obratite pažnju na sve napomene o tome u njegovom uputstvu za montažu.
- ▶ Za učitavanje senzora spoljašnje temperature na radio signal, pritisnite taster na jedinici za prijem signala. LED dioda treperi zeleno.
- ▶ Aktivirajte senzor spoljašnje temperature na radio signal kao što je opisano u njegovom uputstvu. LED dioda jedinice za prijem signala treperi nakratko. Po završetku postupka učitavanja, LED dioda više ne svetli.
- ▶ Nastavite do izabranog mesta postavljanja senzora spoljašnje temperature na radio signal.
- ▶ Ako jačina prijema na izabranom mestu postavljanja iznosi  $< 4$ , utvrdite novo mesto postavljanja za senzor spoljašnje temperature sa jačinom prijema  $\geq 4$ .
- ▶ Montirajte senzor spoljašnje temperature na mestu postavljanja.

## Utvrđivanje mesta postavljanja regulatora u zgradi

9. Odredite mesto postavljanja, koje odgovara navedenim zahtevima.
  - Unutrašnji zid glavne stambene prostorije
  - Visina montaže: 1,5 m
  - da je bez direktne sunčeve svetlosti
  - da nema uticaja izvora toplote

## Utvrđivanje jačine prijema regulatora na izabranom mestu postavljanja

10. Nastavite do izabranog mesta postavljanja regulatora.
11. Usputno zatvorite sva vrata ka mestu postavljanja.

12. Kada je displej isključen, pritisnite taster za buđenje/spavanje na gornjoj strani proizvoda.

**Uslov:** Displej je uključen, Displej pokazuje **Bežična komunikacija prekinuta**

- ▶ Uverite se da je strujno napajanje uključeno.

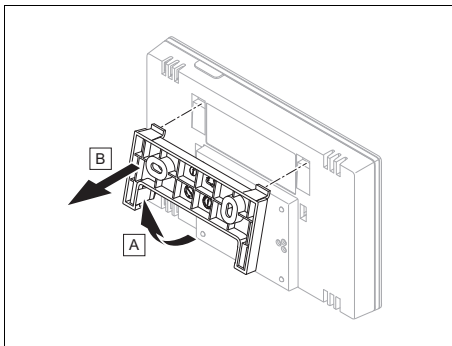
**Uslov:** Displej je uključen, **Jačina prijema regulatora**  $< 4$

- ▶ Potražite mesto postavljanja za regulator koje se nalazi u dometu prijema.

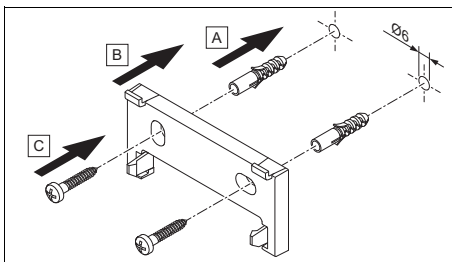
**Uslov:** Displej je uključen, **Jačina prijema regulatora**  $\geq 4$

- ▶ Označite mesto na zidu, na kojem je jačina prijema zadovoljavajuća.

## Montaža nosača uređaja na zid



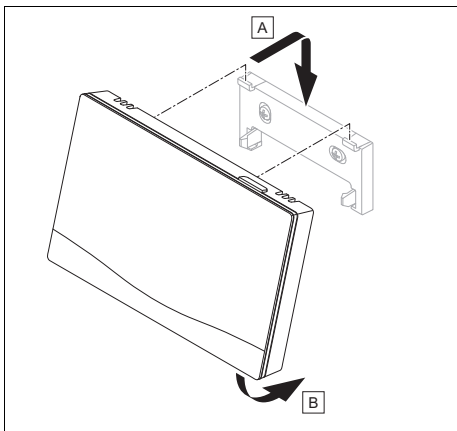
13. Uklonite nosač uređaja sa regulatora prema slici.



14. Pričvrstite nosač uređaja prema slici.

## 4 -- Puštanje u rad

### Povezivanje regulatora



15. Utaknite regulator na nosač uređaja prema slici, sve dok ne ulegne.

## 4 -- Puštanje u rad

### 4.1 Preduslovi za puštanje u rad

- Montaža i električna instalacija regulatora i, po potrebi, senzora spoljašnje temperature su završeni.
- Puštanje u rad svih komponenti sistema (osim regulatora) je završena.

### 4.2 Početak rada sa instalacionim asistentom

U instalacionim asistentima nalaze se po upitu **Jezik**:

Instalacioni asistent regulatora vodi vas kroz listu funkcija. Kod svake funkcije izaberite vrednost podešavanja, koja odgovara instaliranom grejnom sistemu.

#### 4.2.1 Zatvaranje instalacionog asistenta

Nakon što ste uspešno prošli instalacionog asistenta, pojaviće se na displeju: **Izaberite sledeći korak**.

**Konfiguracija sistema:** Instalacioni asistent se prebacuje u sistemsku konfiguraciju

servisnog nivoa, u kom dalje možete optimizovati grejni sistem.


**Start sistema:** Instalacioni asistent se prebacuje u osnovnu indikaciju i grejni sistem radi sa podešenim vrednostima.

### 4.3 Kasnija promena podešavanja

Sva podešavanja koja ste izvršili preko instalacionog asistenta, kasnije opet možete da promenite preko nivoa komande za operatora ili preko servisnog nivoa.

## 5 Smetnja, poruke o grešci i poruke o servisu


### 5.1 Poruka o grešci

Na displeju se pojavljuje  sa tekстом dojava greške.

Dojave greške će se pojaviti pod: **MENI** → **PODEŠAVANJA** → **Instalaterski nivo** → **Istorija grešaka**

Otklanjanje greške (→ prilog)

### 5.2 Poruka o servisu

Na displeju se pojavljuje  sa tekстом poruke o servisu.

Poruka o servisu (→ prilog)

### 5.3 Zamena baterije



#### Opasnost!

#### Opasnost po život zbog korišćenja neadekvatnih baterija!

Ako su baterije zamenjene pogrešnim tipom baterija, postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Prilikom zamene baterije, vodite računa o ispravnom tipu baterija.
- ▶ Iskorišćene baterije odložite na otpad u skladu sa priloženim uputstvom.

## Smetnja, poruke o grešci i poruke o servisu 5

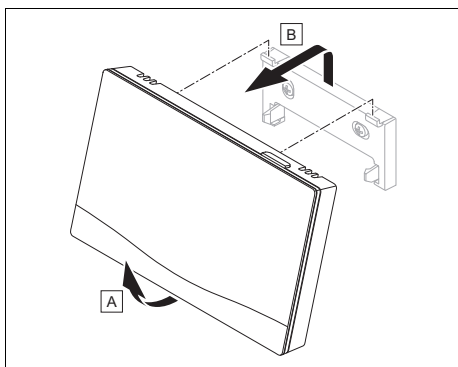


### Upozorenje!

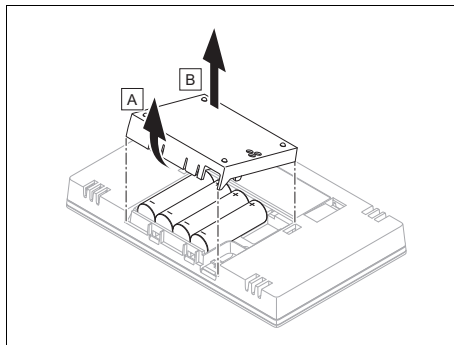
#### Opasnost od nagrizanja površina zbog curenja baterija!

Iz potrošenih baterija može da iscuri nagrizajuća tečnost koja se nalazi u baterijama.

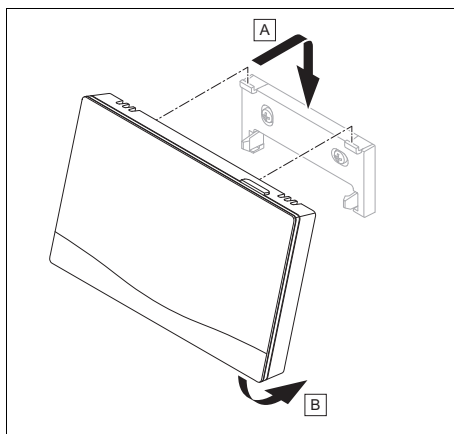
- ▶ Potrošene baterije što je pre moguće uklonite iz proizvoda.
- ▶ Pre dužeg odsustva uklonite i baterije koje su još uvek napunjene iz proizvoda.
- ▶ Izbegavajte dodir kože ili očiju sa tečnošću koja je istekla iz baterija.



1. Skinite regulator sa nosača uređaja prema slici.



2. Otvorite pregradu za baterije prema slici.
3. Uvek zamenite sve baterije.
  - Koristite isključivo tip baterije LR06
  - Nemojte koristiti punjive baterije
  - Nemojte da kombinujete baterije različitog tipa
  - Nemojte da kombinujete nove i korišćene baterije
4. Umetnite baterije sa ispravnim polaritetom.
5. Nemojte kratko spojati kontakte priključka.
6. Zatvorite pregradu za baterije.



7. Okačite regulator na nosač uređaja prema slici, sve dok ne ulegne.

## 6 Informacija o proizvodu

### 6 Informacija o proizvodu

#### 6.1 Poštujte i čuvajte važeću dokumentaciju

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih predviđenih uputstava, koja su priložena komponentama postrojenja.
- ▶ Kao korisnik sačuvajte ovo uputstvo, kao i svu važeću dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.


#### 6.2 Oblast važenja uputstava

Ovo uputstvo važi isključivo za:

- 0020260959

#### 6.3 Tipska pločica

Tipaska pločica se nalazi na zadnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
Serijski broj	za identifikaciju; 7. do 16. cifra = broj artikla proizvoda
<b>sensHOME</b>	Oznaka proizvoda
V	Referentni napon
mA	Referentna struja
	Pročitajte uputstvo

#### 6.4 Serijski broj

Serijski broj možete prozvati na **MENI** → **INFORMACIJA** → **Serijski broj**. 10-cifreni broj artikla naveden je u drugom redu.

#### 6.5 CE-oznaka



CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Proizvođač ovim izjavljuje da je tip radio sistema opisan u uputstvu u skladu sa regulativom 2014/53/EU. Komple-

tan tekst izjave o usaglašenosti EU dostupan je na sledećoj Internet adresi.

<http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>

#### 6.6 Garancija i servisna služba za korisnike

##### 6.6.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača pronaći ćete u Country specifics.

##### 6.6.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći na poleđini ili na našoj veb stranici.

#### 6.7 Reciklaža i odlaganje otpada

- ▶ Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



— Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- ▶ U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- ▶ Umesto toga proizvod predajte na sabirno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



#### ----- Pakovanje -----

- ▶ Propisno odložite pakovanje.
- ▶ Vodite računa o svim relevantnim propisima.

#### 6.8 Podaci o proizvodu shodno uredbi EU br. 811/2013, 812/2013

Efikasnost prostornog grejanja uslovljena godišnjim dobima sadrži kod svih uređaja sa integrisanim regulatorima koji kompenzuju promene vremenskih uslova uključujući i funkciju prostornog termostata koji se može aktivirati i uvek faktor korekcije tehnologije regulatora klase VI. Odstupanje od efikasnosti prostornog grejanja, koje je

## Informacija o proizvodu 6

uslovljeno godišnjim dobima, je moguće kod deaktivacije ove funkcije.

Klasa temperaturnog regulatora	VI
Doprinos energetske efikasnosti grejanja prostora uslovljenoj godišnjim dobom ηs	4,0 %

### 6.9 Tehnički podaci

#### 6.9.1 Regulator

Vrsta baterije	LR06
Referentni impulsni napon	330 V
Frekventni pojas	868,0 ... 868,6 MHz
maks. snaga emitovanja	< 25 mW
Domet na otvorenom	≤ 100 m
Domet u zgradi	≤ 25 m
Stepen zaprljanosti	2
Klasa zaštite	IP 20
Klasa zaštite	III
Temperatura za proveru kugličnog pritiska	75 °C
maks. dozvoljena ambijentalna temperatura	0 ... 60 °C
Akt.vlaž.vazd.u prost.	35 ... 95 %
Način delovanja	Tip 1
Visina	109 mm
Širina	175 mm
Dubina	27 mm

#### 6.9.2 Jedinica radio prijemnika

Referentni napon	9 ... 24 V ---
Referentna struja	< 50 mA
Referentni impulsni napon	330 V
Frekventni pojas	868,0 ... 868,6 MHz
maks. snaga emitovanja	< 25 mW
Domet na otvorenom	≤ 100 m
Domet u zgradi	≤ 25 m
Stepen zaprljanosti	2
Klasa zaštite	IP 21
Klasa zaštite	III
Temperatura za proveru kugličnog pritiska	75 °C







maks. dozvoljena ambijentalna temperatura	0 ... 60 °C
rel. vlažnost vazduha u prostoriji	35 ... 90 %
Poprečni presek priključnih vodova	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Visina	115,0 mm
Širina	142,5 mm
Dubina	26,0 mm

# Dodatak

## Dodatak

### A Otklanjanje smetnji, poruka o održavanju

#### A.1 Otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mera
Displej ostaje taman	Baterije su prazne	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamenite sve baterije. (→ strana 66)</li><li>2. Ako greška još postoji, obavestite serviseru.</li></ol>
	Greška u softveru	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pritisnite taster gore desno na regulatoru duže od 5 sekundi, kako biste pokrenuli novi start.</li><li>2. Isključite mrežni prekidač na izvoru toplote, koji napaja regulator, pa ga ponovo uključite.</li><li>3. Ako greška još postoji, obavestite serviseru.</li></ol>
Promene u prikazu nisu moguće preko elemenata za rukovanje	Greška u softveru	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pritisnite taster gore desno na regulatoru duže od 5 sekundi, kako biste pokrenuli novi start.</li><li>2. Isključite mrežni prekidač na svim generatorima toplote na otprilike 1 minut, pa ih ponovo uključite.</li><li>3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavestite servisera.</li></ol>
Displej: <b>F. Greška uređaja za grejanje</b> , na displeju se pojavljuje konkretna šifra greške, npr. F.33 sa konkretnim uređajem za grejanje	Greška uređaja za grejanje	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Otklonite smetnju na uređaju za grejanje, tako što ćete najpre izabrati <b>Resetovanje</b> i potom <b>Da</b>.</li><li>2. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavestite servisera.</li></ol>
Displej: Ne razumete podešeni jezik	Pogrešan jezik podešen	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pritisnite 2 x .</li><li>2. Izaberite poslednju tačku menija  PO-DEŠAVANJA) i potvrdite pomoću .</li><li>3. Izaberite pod  PODEŠAVANJA druge tačke menija i potvrdite sa .</li><li>4. Izaberite jezik koji razumete i potvrdite pomoću .</li></ol>

## A.2 Servisne poruke

#	Poruka	Opis	Održavanje	Interval	
1	<b>Nedostatak vode: Pratite parametre u generatoru toplote.</b>	U grejnom sistemu je pritisak vode prenizak.	Punjenje sa vodom vidite u uputstvu za rad odgovarajućeg generatora toplote	Videti uputstvo za rad generatora toplote	

## B -- Otklanjanje smetnji, grešaka, poruka o održavanju

### B.1 Otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mera
D displej ostaje taman	Baterije su prazne	▶ Zamenite sve baterije. (→ strana 66)
	Proizvod je u kvaru	▶ Zamenite proizvod.
Promene u prikazu nisu moguće preko elemenata za rukovanje	Greška u softveru	1. Izvadite sve baterije. 2. Umetnite baterije u skladu sa polaritetom naznačenim u pregradi za baterije.
	Proizvod je u kvaru	▶ Zamenite proizvod.
Prelazak na servisni nivo nije moguć	Nepoznata šifra za servisni nivo	▶ Vratite regulator na fabričku postavku. Sve podešene vrednosti će se izgubiti.


### B.2 Otklanjanje greške

Poruka	Mogući uzrok	Mera
Komunikacija generatora toplote 1 prekinuta	Kabl u kvaru	▶ Zamenite kabl.
	Utični spoj nije korektan	▶ Proverite utični spoj.
Komunikacija daljinskog upravljanja 1 prekinuta	Baterije radio-daljinskog upravljača su prazne	▶ Zamenite sve baterije (→ Uputstvo za rad i instalaciju radio-daljinskog upravljača).
Signal senzora za sobnu temp. Regulator ne važi	Senzor temperature prostora neispravan	▶ Zamenite regulator.

### B.3 Servisne poruke

#	Poruka	Opis	Održavanje	Interval	
1	<b>Generator toplote 1 zahteva održavanje</b>	Za generator toplote predstoje radovi na održavanju.	Radove na održavanju vidite u uputstvu za instalaciju i rad odgovarajućeg generatora toplote	Videti uputstvo za rad i instalaciju generatora toplote	

## Dodatak

#	Poruka	Opis	Održavanje	Interval	
2	<b>Nedostatak vode: Pratite parametre u generatoru toplote.</b>	U grejnom sistemu je pritisak vode prenizak.	Nedostatak vode: Pratite parametre u generatoru toplote	Videti uputstvo za rad i instalaciju generatora toplote	
3	<b>Održavanje Obratite se:</b>	Datum kada dospeva održavanje grejnog sistema.	Izvedite potrebne radove održavanja.	Uneseni datum u regulatoru	

### Spisak ključnih reči

<b>A</b>		Pravilno korišćenje .....	51
Alat .....	53	Preduslovi za puštanje u rad grejnog sistema .....	66
<b>B</b>		Preduslovi, puštanje u rad .....	66
Broj artikla .....	68	Priključivanje jedinice za prijem signala na generator toplote .....	63
<b>C</b>		Propisi .....	53
CE-oznaka .....	68	<b>R</b>	
<b>D</b>		Reciklaža .....	68
Displej .....	55	Regulator, utvrđivanje mesta postavljanja .....	65
Dokumentacija .....	68	<b>S</b>	
<b>F</b>		Serijski broj .....	68
Funkcije rukovanja i prikaza .....	57	Smetnje .....	66
<b>G</b>		Sprečavanje neispravnog funkcionisanja .....	55
Greška .....	66	<b>U</b>	
<b>I</b>		Utvrđivanje jačine prijema regulatora .....	65
Instalater .....	52	Utvrđivanje jačine signala regulatora .....	65
<b>K</b>		Utvrđivanje mesta postavljanja regulatora .....	65
Komandni elementi .....	55	Utvrđivanje mesta za montažu regulatora .....	65
Kvalifikacija .....	52	<b>V</b>	
<b>M</b>		Vodovi, izbor .....	63
Montaža jedinice radio-prijemnika, na generator toplote .....	63	Vodovi, maksimalna dužina .....	63
Montaža jedinice za prijem signala, na zid .....	63	Vodovi, minimalna dužina .....	63
Montaža nosača uređaja, na zid .....	65	<b>Z</b>	
Montaža, jedinica radio-prijemnika na generator .....	63	Zamena baterije .....	66
Montaža, jedinica za prijem signala na zid .....	63		
Montaža, regulator na nosač uređaja .....	65		
Mras .....	53		
<b>O</b>			
Očitavanje broja artikla .....	68		
Očitavanje serijskog broja .....	68		
Odlaganje .....	68		
Održavanje .....	66		
<b>P</b>			
Početak rada sa instalacionim asistentom .....	66		
Podešavanje krive grejanja .....	55		
Polaritet .....	63		
Povezivanje regulatora, na nosač uređaja .....	66		
Povezivanje, regulatora na nosač uređaja .....	66		

# 1 AL, Shqipëri

## Country specifics

### 1 AL, Shqipëri

– Albania –

#### 1.1 Garancia

Për informacione lidhur me garancinë e prodhimit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme.

#### 1.2 Shërbimi i klientit

Për të dhënat e kontaktit për shërbimin tonë të klientit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme ose në faqen e internetit [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

### 2 BA, Bosna i Hercegovina,

– Bosnia and Herzegovina –

#### Hrvatski

#### 2.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

#### 2.2 Servisna služba za korisnike

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na [www.vaillant.ba](http://www.vaillant.ba).

#### Srpski

#### 2.3 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

### 2.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na [www.vaillant.ba](http://www.vaillant.ba).

### 3 HR, Hrvatska

– Croatia –

#### 3.1 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

#### 3.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlaštenu servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštenu servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke:

#### Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60

10000 Zagreb

Tel. 01 6188 670

Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380

Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

[info@vaillant.hr](mailto:info@vaillant.hr)

[www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr)

Internet: <http://www.vaillant.hr>

### 4 KO, Kosovë, Kosovo

– Kosovo –

#### Shqip

##### 4.1 Garancia

Për informacione lidhur me garancinë e prodhimit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme.

##### 4.2 Shërbimi i klientit

Për të dhënat e kontaktit për shërbimin tonë të klientit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme ose në faqen e internetit [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

#### Srpski

##### 4.3 Garancia

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poleđini.

##### 4.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poleđini ili na [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

### 5 ME, Crna Gora

– Montenegro –

#### Hrvatski

##### 5.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

##### 5.2 Servisna služba za korisnike

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

#### Srpski

##### 5.3 Garancia

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poleđini.

##### 5.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poleđini ili na [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

### 6 RS, Srbija

– Serbia –

##### 6.1 Fabrička garancia

Fabrička garancia važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

##### 6.2 Servisna služba

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancia nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu firme Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: [www.vaillant.rs](http://www.vaillant.rs)

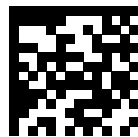
## 6 RS, Srbija

### 6.3 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju



Pomoću ispitnog žiga se dokumentuje, da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa ispunjavaju zahteve svih nacionalnih propisa u Srbiji.





0020298959\_00

0020298959\_00 ■ 20.11.2019

### **Supplier**

#### **Vaillant d.o.o.**

Zvornička 9 ■ BiH Sarajevo  
Tel. 033 6106 35 ■ Fax 033 6106 42  
vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

#### **Vaillant d.o.o.**

Heinzelova 60 ■ 10000 Zagreb  
Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671  
Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673  
Fax 01 6188 669  
info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

#### **Vaillant d.o.o.**

Radnička 59 ■ 11030 Beograd  
Tel. 011 3540 050 ■ Tel. 011 3540 250  
Tel. 011 3540 466 ■ Fax 011 2544 390  
info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.